Ն. 4497 1900 ԱՊՐԻԼ 5 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 1317 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 18 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جوه‌لكيان ԵԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հա. » 3
Մէվատտը նաֆիյայը տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ռէտտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր։ Բաաֆֆէլի մէվատտ հագգընտա կոզէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէ պուլընան պիր Րուս տիր-եօմաթը՝ Րուսեա իմբէրաթօրընըն Փօ-բէնեօվ չէհրինի զիյարէթ իթտիգտէն սօնրա օգոստօս այընտա Բարիզէ կէ-լէճէկինի Թէէմին իտիյօր։

Բէզալիք Նուլէճ-Նօրվէճիա գրալը Օսգար տախտ պու այըն նիհայէթլէ-րինտէ Բարիզէ ազիմէթ իտէճէքմիշ։

——

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Բարիզ սէր-կիսի ումումիյէսինին պէօյլէճէ պիր մու-վաֆֆագիյէթէ նաիլ օլաճաղընը մուխ-թէֆիզէն Թաստիգ իտիյօրլար։

Սէրկիսի մէզքիւրտէ տիւն էվվէլքի կիւնտէն զիյատէ գալապալըգ օլմուշ տըր։ Զիյարէթճիլէր պիլխասսա էնիէ-լի մէսէլէսի ճիւանլարըն իլէ Շան տը Մարսը սէյր ու թէմաշա իթմէյէ մու-տաբէաթ իտիյօրլար։ Հէչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

——

Էվվէլքի կիւն Ճէնուպի Աֆրիգատա Ֆօրթ Ինսօրիսատ Ինկիլիզլէր իլէ Պօէր-լէր արասընտա մուհիմմ պիր մուհարէ-պէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նէթի-ճէսի հէնուզ անլաշըլամամըշ տըր։

——

Սրպիստա Նաիպէի Հիւքիւմէթի գրա-լիչա Քրրաթին՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ ալափը. Ասագ Ուբրաթ մինտարէգէ-Թիյլէ, իտամ ճէզայընտա մահքիւմ օլ-մուշ օլան 12 քիշինին ճէզալարընը Թէզափիլ վէ Թախֆիֆ էյլէմիշ տիր։

——

Հինտիսթան վալիսի լօրտ Քիւրզըն՝ պու սըրատա սէնէվի ռէսմի ու թէֆ-թիշէ Կէզմէկ օլուպ, Բէթուաաա 200-տէն զիյատէ բուլունտուղը նէզարէէ գա-պալ իթմիշ վէ Ինկիլթէրա մուամէ-լէսինտէ մամնունիյէթ սատագաթլէրին-տէն տօլայը մուամէլէյէ Թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Գոնսթրոքտա վուգուա կէլէն արպէ-տալարա պաղը հէթմիշլէր իլէ սըհհիյէ մէմուրլարը Թարաֆընտան սէպէպիյէթ վէրիլմիշ տիր։ Պու սէպէպտէն վէ մէ-մուրիյէթը սըհհիյէ՝ խասթալարը զիյա-րէթ իտէրէք, անլէրտէն բաղա գօ-բարմադա չալըշմադտա, վէ գօրպուր-սալարըն Թագտիրէ խուսուրճադա Թութուլմըշ սայըլարըգ ուզաք էէրլէրէ կէօնտէրիլմէք Թէհտիտինէ պուլըն-մագտա իմիշլէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ասքէրի պալօնճըլըղը վէ չըմէն-տօֆէրճիլիք ֆէննլէրինի Թահսիլ իթտիրգտէն սօնրա օրտուի Հիւմա-յունլարտա գուլլանըլմագ իւզրէ Թօբխանէի Ամիրէտէն 8 զապիթ Ա-լէմանիայա կէօնտէրիլէճէք տիր։ Մուամիլէյնիմ՝ զապիթանըն 4ի պալօնճըլըգ վէ 4ի չըմէնտօֆէրճի-լիք Թահսիլ էյլէյէճէքլէր տիր։

—Մէաարիֆի Խաղինէի Խասսայի Ֆահանէտէն Թէավիյէ օլունարագ Հիճազա գատար թէմտիտ օլունա-ճագ Թէլէկրաֆ խաթթը իչիւն լիւ-զում օլան ալէաթ վէ էտէվաթ օլ Թարաֆա կէօնտէրիլտիկի կիպի, էվվէլճէ Ալէմանիատան կէթիրիլմիշ օլուպ Սարաճխանէ անպարընտա պուլընան տէմիր էրիթմէկէ վէ տէօքմէկէ մախսուս պիր նէվ օճագ տախի մահալլը մէզքիւրէ կէօնտէ-րիլէճէք, վէ ամէլիյաթա մէմուր զապիթան վէ էֆրատ պու կիւն-լէրտէ եօլա չըգաճագ տըր։

—Էվվէլքի կիւն ագաը իճթիմա իթմիշ օլան գօնսօլթօլար մուգավէ-լէնամէսինի միւզաքէրէյէ մէմուր օլան գոմիսեօնտա, Օսմանլը մու-րախխասլարը Թարաֆընտան Թագ-տիմ օլունան լայիհա իլէ Նեօման մուրախխասլարը Թարաֆընտան վէ-րիլէն լայիհա Թէտգիգ օլունմըշ տըր։

—Տէնիզ սահիլլէրինտէ պուլըընան չէհիր վէ գասապալարա կէօնտէրի-լէն մէքթուպլարտան 20, վէ տա-խիլտէ պուլընան չէհիր գասապա-լարա կէօնտէրիլէնլէրտէն 40 բարա ալընտըղը, վէ լաքին մէքթուպ իւճրէթլէրինին ալթսըշար 20 բարայա Թէնզիլի Թասավվուր օ-լունտըղը մալում տիր։ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի մէճլիսինճէ պու մատտէ հագգընտա ճէրէ-յան իտէն միւզաքէրաթտա, ա-ղալարտան պագըլարընըն՝ պու Թա-սավվուրըն վարիտաթը արթըրաճա-ղը, վէ պագըլարընըն արթըրա-մայաճաղը խօլընտա միւթալէա պէյան իթմէլէրինտէն տօլայը, իշ չիմտիլիք գատար պիր նէթիճէյէ էրմէտիկինտէն, պունա գոթի պիր նէթիճէ վէրիլմէսի հագգընտա նէզարէթը միւշարէլէյհայա իշ-Թիզա իտէն էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

—Մէաարիֆ Նազըրը տէվլ. Զիւհ-տի բաշա հազրէթլէրի տիւն Մա-լիյէ Նէզարէթինէ կիտէրէք, Թէզ-խիրաը վարիտաթ գօմիսիօնը միւ-զաքէրաթընտա հազըր պուլընմըշ, վէ ազշամա գատար պագը լա-յիհալարը Թէտգիգ էյլէմիշ տիր։

—Սրպիսթան վէ Րումանիա հիւ-քիւմէթլէրի իլէ խէնի պիր Թիճա-րէթ աճտնամէսի ագտը իչիւն յու-նիս այընտա միւզաքէրաթա պաշ-լանաճագ տըր։

—Վէնէտիկ սըհհիյէ գօնֆէրան-սընտա գարարկիր օլան Թէտ-պիրլէր վէ չարթլար հագգընտա, Հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւզաքէ-րաթ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ վալիսի աթուֆ. Իսմայիլ Քէմալ պէյ հազ-րէթլէրի խարըճ մահալը մէմուրիյէթ-Թինէ կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթ-տէն խօլա չըգաճագ, վէ օրայա խէթիյինճէյէ գատար վալիի սա-պըգ սէմահ. Հաշիմ պէյ հազրէթ-լէրի չէհրը մէզքիւրտէ գալաճագ տըր։

—Էվվէլքի կիւն խայրէքէվէր պիր զաթ՝ Պէյօղլունտա սահիպլէրին միւէսսէսաթը խայրիյէսինի զիյա-րէթ իտէրէք, այըլ միւճիտա իւ-Թիյարլարա մախսուս օլան պու միւէսսէսաթըն տար պուլընտըղընը կէօրիւբ 35,000 ֆրանգ հէտիյէ իթմիշ, վէ տահա 6000 ֆրանգ տա վատ էյլէմիշ տիր։ Պոյլէ մուգատ-տէս կիւնլէրտէ պու կիպի պիր խայրէքէվէրլիկինէ պէօյլէճէ էհէմ-միյէթի օլաճաղը տէրքէար տըր։

—Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Ֆարնէթթի իլէ Բէժի մէճլիսը ի-տարէ րէիսի Մ. Լինտաու մայէթլէ-րինտէ Բէժի մէմուրլարընտան պիր գաչ քիշի պուլընտըղը հալտէ պա-ղը իչլէրին Թէավիյէսի իչիւն տիւն Սէլանիկէ կիթմիշլէր տիր։

—Հաճըլէրին վէ Ճիտտէ վէ Մէ-տինէ ճիվարընտա պուլընան էհա-լինին բանհաթլարընը Թէէմին իթմէք իչիւն Ճիտտէտէն Մէքքէյէ վէ օ-րատան Մէտինէյէ կիտէն խօլլարըն միւնասիպ խէրլէրինտէ պիրէր աս-քէրի գարագօլխանէ խարըլարագ, իճապ իտէն ասքէր իգամէ օլունա-ճագ տըր։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան գու-տուզ Թէաավիխանէսի կիպի օր-տուլար մէրքէզինտէ տախի պա ի-րատէի Սէնիյէ պիրէր Թէաավիխա-նէ վիւճուտէ կէթիրիլէճէք տիր։

—Թագլիտէն նէչր օլունան քի-Թապլարըն սաթըլմասը մէն իտիլ-մէքլէ պէրապէր, պունլարըն կէօմ-րիւքտէն կէչիրիլմէսինէ րուխսաթ վէրիլմէմէսի՝ Մէարիֆ նէզարէթին-տէն խէրիճ բուրանտա իտ ալընմըշ տըր։

—Գու իտարէի Սէնիյէ Սալթ Նամ մահալլէտէն Մէքքէյէ գատար խա-բըլաճագ 2500 քիլօմէթրօլըգ Թէ-լէկրաֆ խաթթը իչիւն Էվրօբա-տան սաթըն ալընաճագ էչեաանըն իգմալը միւզայաատը զըմնընտա Լօնտրատագի Օսմանլը սէֆարէթ-խանէսինէ Թէլէկրաֆլար չէքիլմիշ տիր։

—Վէնէտիք սըհհիյէ գօնկրէսի գարարլարընը մէվգըի իճրայէ վա-զը իչիւն տէվլէթլէր՝ Իրան հիւ-քիւմէթի նէզտինտէ Թէշէպպիւ-սաթը ճէտտիյէտէ պուլընմըշլար տըր։ Իրանըն պագը չէհիրլէրինտէ գուհուր իտէն խումմըրճագ խասթա-լըղընըն խայըլմասընը մէն իթմէք իչիւն մէզքիւր գօնկրէ գարարլարընըն մէվգըի իճրայէ վազը լազըմ կէօրիւլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Հուտուտա սըհհիյէճէ միւքէմմէլ Թէտպիրլէր իթթիխազ էյլէտիկինտէն, Իրան-լըլարըն ազիմէթ վէ ավտէթլէրինէ միւսաատէ օլունմայաճաղը, վէ հէր հալտէ մէմալիքը Իրանիյէտէ տա-խի մուգապէլէտէն իթթիխազը Թէտապիր օլունմասը լիւզումը խա-րիճիյէ նէզարէթինտէն Իրան հիւ-քիւմէթինէ Թէպլիղ պուլըրմըշ տըր։

—Եանեա վալիսի սաատ. Օսման բաշա հազրէթլէրինին՝ ումուրը վիլայէթի հիւսնը իտարէսի իգ-տամը նէզտը հազրէթը Բատիշա-հիտէ Թագտիր պուլըրմուլարագ, Մաայէնը Հիւմայունը պաշ գիթ-տէթինտէն սէլամ վէ մահզուզիյէ-թը Սէնիյէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Պէյրութ մուխասէպաթը էճ-նէպիյէ մէմուրը Կիւմիւշկէրտան Բէտրոս էֆ. պու սըրատա Տէրսաա-տէթէ կէլմիշ տիր։

—Ցօղուրտըղը Գըզ չօճուղընը պարչէյէ ախարագ վէֆաթընա սէպէպիյէթ վէրմիշ օլան Միսէ գատընըն Ճինայէթ Մահքէ-մէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա օլը-նըբ, 6 այ հապսընա գարար վէ-րիլմիշ տիր։

—Զապթիյէ նէզարէթինտէն Րում վէ Էրմէնի Բաթրիգխանէլէրինէ խաղըլան Թէզքէրէտէ, կէլէճէք Բասգալեա Խօրթուսը միւնասէպէ-Թիյլէ սիլահ աթըլմամասը էմր ու իշար օլունմըշ տըր։

—Իզմիր, Պէյրութ, Սէլանիք վէ սէվահիլտէ գօչագճըլըղըն մէնի իչիւն պու չէհիրլէր իլէ սէվահիլտէ գուլլանըլաճագ մէմուրլարըն սու-րէթը իսթիխտամը վէ սաթըն ա-լընաճագ վափօրլարըն Թէտարիքի զըմնընտա տիւ օլունաճագ տախիլէր իլէ վիլայէթլէրտէն մալումաթ վէ միւթալէա սօրուլմըշ օլտուղըն-տան, պու պապտէ Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլէն էվրագ վէ լայիհալար՝ գոմիսիօնը մախսուսընա Թէսլիմ ի-տիլմիշ տիր։

—Ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէն Րու-սեա սէֆիրի Մ. Զինովիէֆ՝ տիւն Օտէսայա խէթիշիբ, իքի սաաթ սօնրա տէմիրեօլ գաթարընա պինէ-րէք Մօսգովայա կիթմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէտէն խաղըլըրը-նա կէօրէ, Իթալիալը պիր գաթըն՝ կէչէն կէճէ Գահիրէտէն Իսքէնտէ-րիյէյէ կէլէն գաթարըն խօլճըլա-րընտան պիր Իթալիալը լը սիթասիօն տէրունինտէ Թէլէֆ իտուպ, սօն-րա Իթալիա գօնսօլօսխանէսինէ կի-տէրէք Թէսլիմ օլմուշ տըր։ Մէզ-պուրէ՝ մագթուլըն իզտիվաճ վա-տըյլէ քենտիսինի ալտաթըղը պիր միւթալէտէ պուլըրմըշ լէր։

Միւտաֆէաթ պէտէլի խաչամըրգտան վէ 200 լիրասընը տա պէրկտան սօնրա պաշգա պիր գըզ իլէ էվլէն-տիկինի սէօյլէմիշ տիր։

—Պիր գօթիլ մատտէսինտէն տօ-լայը մահքիւմ օլան Մահմուտ էֆ. իլէ Ֆէյզի վէ Սապատուլլահ աղալար՝ տիւն իպտայիյէ մահքէմէսինտէ Սէն. Միւթահէրլի չէհրէ Սէնիյէյէ մաղհար օլուպ, քէֆիլիյէթ մաղհարէ պիլաշարթ(?) տաֆիլ ամէլիյաթ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Այտընի վիլայէթինտէ վուգուու պուլան զէլզէլէտէն միւսապ օլան-լար իչիւն Շէհր Էմանէթինտէ Թէչ-քիլ օլունան գոմիսիոնը մախսուսըն էսէն իթթիրիկի իանէնին միգտարը 4,256,865 ղրուշա պալիղ օլմուշ տըր։

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԻՒՃՐԷԹԻ

Շիրքէթը Խայրիյէ վարիտաթը-նըն ազալմագտան վիգայէսի իչիւն նազիլէ իւճրէթլէրինին ճիզինէ արթըրըլմասը վէ Պօղազ Իչի իսքէ-լէլէրինին մուամէլէ Թէֆթիշէ ճէվաֆիլ օլմագ իւզրէ 3 գըսըմ Թագսիմիյէ օնա կէօրէ իւճրէթ ալըմասը հագգընտա Շիրքէթը Խայրիյէ իտարէսինին Թագտիմ էյլէտիկի լայիհա Մէճլիսը Խասսը Վիւքելատա Թէզէքքիւր իտիլիբ, իւճրէթ սօնրա խայլիքա Շահանէյէ արզ օլունմըշ իտի։

Սապահ վէ աքշամլարը 20չէր բարա իւճրէթ ալընմագ իւզրէ քէօբրիւ իլէ Իւսկիւտար արասընտա իչլէյէճէք վէ տօղրուտան էզըմէք վարօրլարըն հարէքէթ լէրինէ խայլ կէլմէյէճէք վէ մոմ սալըմալ իւզրէ 100տէ 30 Թէնզիլաթ իճրա գըլընմագ վէ էլէքտրիք հէգ գըյմաթէ պինէրէզէ օլան գէօփրիւ Թէզքէրէ օլարագ սու գիրա Թոփսալար Թէզվիդ օլուն-մագ իւզրէ Շիրքէթը Խայրիյէնին միւսթէտիյաթը միւտաասէն Սէ-նիյէ էրզան պույուրուլմըշ, վէ իրա-տէ Սէնիյէ աշչա Թէպլիղ օլունմըշ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն Շիր-քէթ իտարէսինէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

Ալընան մալումաթա կէօրէ, Գօ-զագ Իչի իսքէլէլէրի՝ պէրվէճէ ա-թի իւչ գըսըմա Թագսիմ իտիլմիշ տիր։

1ինճի.— (Անատօլու ճիհէթին-տէն) Հարէմ իսքէլէսի, Սալաճագ, Իւսկիւտար, Գուզկունճուգ, (Րու-մէլի ճիհէթինտէն) Գապաթաշ, Պէ-չիքթաշ, Օրթաքէօյ։

2ինճի.— (Անատօլու ճիհէթինտէն) Զէնկէլքէօյիւ, Պէյլէրպէյի, Վանի-քէօյիւ, Գանտիլլի, Անատօլու Հի-սարը, Գանլըճա, (Րումէլի ճիհէ-թինտէն) Գուրուչէշմէ, Արնավուտ-քէօյիւ, Պէպէք, Րումէլի Հիսարը, Պալթաճըքէօյիւ, Սթէնեա։

3ինճի.— (Անատօլու ճիհէթին-տէն) Չուպուգլը, Բաշա Պաղչէսի, Պէյքօզ, Ա. Գավագը, (Րումէլի ճի-հէթինտէն) Եէնիքէօյ, Թարապեա, Պէօյիւքտէրէ, Մէզար Պուռնը, Եէ-նիմահալլէ, Ր. Գավագը։

Պու իւչ գըսըմըն իւճրէթի նազ-լիյէսի՝ պէրվէճհը աթի իւչ գըսըմա Թագսիմ իտիլմիշ տիր։

Պիրինճի գըսըմ իսքէլէլէր	
1ինճի Դէվէ	2ինճի Դէվէ
բարա	բարա
60	40
100	60 պիլ. պէտէլի

Իքինճի գըսըմ իսքէլէլէր	
1ինճի Դէվէ	2ինճի Դէվէ
բարա	բարա
120	80
200	120 պիլ. պէտէլի

Իւչիւնճիւ գըսըմ իսքէլէլէր	
1ինճի Դէվէ	2ինճի Դէվէ
բարա	բարա
180	120
300	180 պիլ. պէտէլի

Պու իւճրէթլէր իւզէրինտէն ա-պօնէլէր իչիւն 100տէ 30 Թէնզիլաթ իճրա գըլընաճագ տըր։

Քէօմիւր ֆիյաթը տիւշտիւկինտէ չիմտի 2նճի գըսըմտան աթի խափ-միշ օլան Գուրու Չէշմէ վէ Զէնկէլ-քէօյիւ իսքէլէլէրի 1ինճի գըսըմա իլհագ իտիլէճէքլէր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Ուֆագլըգ էսգիյէտէն միւչքիլաթ չէքիլմէքտէ օլտուղընտան, պու իրա-տէի Սէնիյէ 100տէ 10 կիւմիւշ իլավէ-սիյլէ 10լըգ վէ 20լիք պագըր ուֆագ-լըգ տարպ օլընաճագ տըր։

Մէզքիւր ուֆագլըգլարըն էսկի մի-լէկի չիմտիքի էքիւսլէրին վէ օնլըգ գըրգլըգլարըն պէօյիւքլիւքինտէ օլա-ճագ տըր։

—Եարըն Ասագ Հինտչարթի օլմագ միւնասէպէթիյլէ՝ Գալաթա Պօրսասը գաբալը պուլընաճագ տըր։

Ս. Փրկիչ խաստախանէսինին սա-պըգ տէճըրը Գույսէրիյէլի Արապեան Նազարէթ աղանըն էվվէլքի կիւն Գա-լաթա գապրիստանընտա պիր աղաճ-տան տիւշիւ պուլընմըշ օլտուղընը տիւն-քի Նուրսէնճիյէտէ ամուխտասարէն խազ-մըշ իտիք։ Ալընան Թաֆսիլաթա կէօ-րէ, էլան 50 եաշլընտա պուլընան պու տատամըն ճէպինտէն 20 բարա իլէ պէ-բաալար, Էրմէնիճէ խազը վէ Թիւրքճէ լիսան իլէ քէնտիսինին խազըլըղը Թէր-ճէմէի հալի չըգմըշ վէ պու էվրագտա պիր խայլի Թաֆսիլաթը միւթէէսսիֆէ կէօրիւլմիշ տիր։

Թէրճէմէի հալինին միւտէրիճաթը-նա նազարէն, մէրհում Նազարէթ՝ սօն կիւնլէրտէ տահա զիյատէ ազըրլաշան գարպուրէթ ու սէֆալէթինտէն նաչի պէօյլէ պիր ֆէճի սուրէթտէ քէնտի քէնտիսինի Թէլէֆ իթմէյէ մէճպուր օլ-մուշ տըր։ Բէնտիսի էվլի տէյիլ իմիշ։ 20 սէնէտէն պէրու ալըլը 300 ղշ. մաաշլընգ Համպուրկ վէ Գրինովիճ բի-յանգօ պիլէթլէրինէ սարֆ իթմիշ վէ խաստախանէտէն չըգարըլըբ վաղթ խօ-լընըզ 13 լիրա մաթլուպը պուլընըբ, օնը տա սօն 5-6 այ գարֆընտա բէյ-տէրբէյ խաստախանէ սատագաթ ալ-մըշ, վէ օ միւտտէթ զարֆընտա սարֆ իտուլ էտիլ, վէ նինէ պիր իչ պու-լամատըղը վէ ութանըր ֆիմըէյէ միւ-րաճաաթ իտէմէտիկի իչիւն պունտան 14-15 կիւն էվվէլ ֆէնտի ֆէնտիյէ Թէ-լէֆ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Թէրճէմէի հալինտէ պէյան իթտիկինէ կէօրէ, Նազարէթ՝ պու գարարընը իճ-րա իթմէկ իչիւն օն տէֆատան զիյա-տէ գապրիսթանա կիթմիշ իսէ տէ, ճէսարէթ իտէմէմիշ, վէ սօն 14-15 կիւն զարֆընտա մէէյուսէն Սիլիվրի Գարուսը էօնինտէ պիր մէմուրըն մէր-համէթինէ սըղընարագ, պու մէմուր՝ անըն հալինէ աճըյարագ պիր գըրմըզ վէրմիշ օլմագլա, Նազարէթ Թէրճէմէի հալինտէ պու մէրհամէթլի զաթըն խա-մինի մաթթէճէքքիւր զիքր էյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիյարպէքիր Առաջն. Տեղապա-հը Գեր. Տ. Եզեկիել վարդապետ խաստալըղընըն Թէտավիսի իչիւն Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ Թէզ-քէր Բաթրիգխանէտէն միւսաատէ Թալէպ իթմիշ, վէ աքսի Թագտիր-տէ իսթիֆասընըն գապուլինի խա-Թիրա էյլէմիշ տիր։

——

Բալու Գաւառ. Վարչութիւնը՝ Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Գեր. Տ. Վարդան վարդապետին մահալը մէմուրիյէթինէ կէլմէսինի, վէ խա-խօտա խէնիտէն ինթիխապ իճրասը իչիւն Նամզէտ ճէտվէլի վէ խա պիր Տեղապահ կէօնտէրիլմէսինի Բաթ-րիգխանէտէն Թալէպ իթմիշ տիր։

——

Ս. Փրկիչ խաստախանէսինէ խա-նէ Թօբլանմագ իւզրէ էվլէրտէ վէ մաղազալարտա պուլընտուրուլան Գումպարալարըն հասըլաթը՝ կէչէն ահալատ(?)մէբրը այընտան պու սէնէ մարտ այընա գատար 10,921½ ղշ. պալիղ օլմուշ տըր։

——

Տազկալարդըն կէչէն բազար կիւնիւ կէտիկ Բաշա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Թօպ. Խորհուրդ-իլէ Գումգաբու տէօթ սէմթ Ազքա-տախնամը արասընտա պիր իհտաֆսէ վուգուու սէզէպիյլէ, օ կիւն քի-լիսէտէ Ազքատախնամըն Թապա-ղը կէզտէրիլմէմիշ տիր։

——

Գումգաբուի չորս Միացեալ Թաղե-րու Ազգատախնամի Տնօրէն Խորհուրդը քաղցր պարտք մը կ'զգայ յանուն կա-րօտ չքաւորաց իւր շնորհակալիքը յայտնել տր. Ազն. Յովհաննէս էֆ. Ե-ռոյեանի որ ինքնաբերաբար նուիրեց Ազգատախնամիս (10) տասը Օսմ. ոսկի։

Թարգման կանգնելով հարիւրաւոր կարօտելոց երախտագիտական զգաց-մանց,

Մնամք յարգանօք
Տնօրէն Խորհրդոյ

Վ. Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Ս. Ն. Սէնէեան Ս. Փափազեան

1900 ապրիլ 5 (Կնք)

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖ. ԳԸԼՃԵԱՆ

Ցաւ ընդունելով զՍ. Խորհուրդս Եկե-ղեցւոյ, հանգեաւ ի Տէր, այս առաւօտ, Թողլով ի սուգ անմխիթար Գըլճեան, Մըսըրլեան, Սէնապեան, Բաղազեան, Զ. Կեօչէեան ընտանիքները եւ Միքա-յէլ էֆ. Կեօչէեան, որոնք ցաւօք սրտի կը հրաւիրեն իրենց բարեկամ եւ ծա-նօթները ներկայ գտնուիլ յուղարկա-ւորութեան սպաս արարողութեան, որ պիտի կատարուի վաղը Զորեքշաբթի, ժամը 9½ին (Ը. Թ.), Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ եկեղեցին, ուր թաղէն փոխադրուած է Հանգուցելոյն մարմինը։

Բերա 4 Ապրիլ 1900

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չը բերել։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գարտ (Ֆրանսա) 17 ապրիլ.—Գար-տօնագի ամէլէ Թաթիլի գաթիյէն խի-Թամ պուլմըշ տըր։ Րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ Թաթիլը էզալ էանասընտա ճիւմ ու գապահաթլարընտան տօլայը մահքիւմ օլանլարըն գէաֆֆէսինէ աֆվ իթմիշ տիր։

Թէհրան 17 ապրիլ.—Իրան Շահը Էվ-րօբայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Րօմա 17 ապրիլ.—Տիւգ տ'Օրլէան՝ Ի-Թալիատա իգամէթ իթմէք իչիւն գրալ Ումպէրթօտան միւսաատէ Թալէպ իթ-միշ տիր։

Լոնտրա 17 ապրիլ.—Քապիլտէն կէ-լէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Աֆղան էմիրի պու քէրրէ պիր նոթա կէօնտէ-րէրէք, հէր նէ գատար Ինկիլթէրանըն մուավէնէթի միւչքիւլ իսէ տէ, Աֆ-ղանլըլարըն՝ Ինկիլիզլէրէ տայմա տօստ գալաճագլարընը, վէ լաքին չիմտի ար-Թըգ Ինկիլթէրատան լազըմ իսթէ-մէյիպ իւ իսթիֆաքինի պէյան էյլէ-միշ տիր։

Պու կիւն չըգան պուլան պիր հավա-տիսէ կէօրէ, Ուէպբէրնէր՝ մուհասըրէ-տէն գուրթուլմըշ իմիշ. լաքին հազ-պիյէ նէզարէթի պու հավատիսի հէ-նուզ Թաստիգ իթմէմիշ տիր։

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, ժէնէրալ Ջը-լարէյին սաաֆիրի՝ ժէնէրալ լօրտ Մի-Թուէնին ֆըրգասը գարշըլընտա պու-լունըյօր։ Պիր մուհարէպէնին վուգուու մուհաքգագ տըր։

Տուլոն 17 ապրիլ.—Գրալիչա Վիգ-Թօրիա՝ Պէլֆասթա կիթմէքտէն գա-Թիյէն սարֆը նազար իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Ֆրանսըզլըր վէ տէհ Բէյնէլմիլէլիլէրին բուռսը

Եիրմինճի ասրը սէլամլայաճագ օլան Բարիզ Սէրկիի Ումումիսի քիւշատ խուլունտու. րէսմը քիւշատըն Թէֆէրրուաթընը օգույանլարըմըզ՝ բէյ տէր բէյ նէշր իթտիկիմիզ Թէլէկրաֆնամէլէրտէ կէօրմիւշլէր։

1870-71 մուհարէպէ վէ մաղլուպիյէթինտէն պէրի՝ իւչիւնճիւ տէֆա օլը քի՝ Ֆրանսըզ միլլէթի՝ մէտէնի տիւնեայը մէյտանը իմթիհանա տավէթ իտիյօր. հէր միլլէթին Թէրագգըյաթընը տէրէճէսի անլաշըլմագ իւզրէ, օ Թէրագգըյաթըն էսէրլէրի Թէշհիր իտիլմէսինէ պիր վէսիլէ իհտիհզար էյլէյօր։

Բու միւսապագա զարֆընտա՝ Եվրոբատա խալընըզ Աւստրիա տէվլէթի պիր Սէրկիի Ումումի (էքսբօզիսիօն Իւնիվէրսէլ) Թէշքիլ իթմէտի. Ենկի Տիւնեատա տախի՝ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա Հիւքիւմէթի Թարաֆընտան՝ պիրի Ֆիլատէլֆիատա վէ տիկէրի Չիգակօտա օլմագ իւզրէ իքի քէրրէ պու խօլտա Թէշէպպիւսատ պուլունմըշտը։

Վագըա պազըն միլլի (Նասիօնալ) վէ պազըն տախի պէյնէլմիլէլ (Էնթէրնասիօնալ) օլմագ իւզրէ, պիր չօգ սէրկիլէր Թէշքիլ խուլունմուշ իսէ տէ, պունլարըն ճիւմլէսի՝ իքինճի տէրէճէտէ էհէմմիյէթի օլան շէյլէրտէն իտի, հիչ պիրինէ Սէրկիի Ումումի (Էքսբօզիսիօն Իւնիվէրսէլ) նամը վէրիլմէտի, վէ զաթէն՝ հիչ պիրի օ նամա լայըգ պուլունմամագտա իտի։

Նօգսանըտա կէօսթէրտիկիմիզ հիսապ իթիլմէկ էյլէյօր քի՝ Ֆրանսա 1871 տէ մաղլուպ օլմասընա րաղմէն անտէն պէրի Ումումի Սէրկիլէր Թէշքիլի մասրաֆընճէ վուգու պուլան Թէշէպպիւսաթը՝ Թէքմիլ ալէմը մէտէնիյէթտէ վուգու պուլան պու խօլտա Թէշէպպիւսաթըն էքսերինինէ միւսավի տըր. Եանի՝ Ֆրանսա իւչ սէրկիի ումումի Թէշքիլ իթմիշ իքէն, տիկէր մէտէնի միլլէթլէրին ումումընըն Թէշքիլ իթտիկլէրի Սէրկիի Ումումիլէրին մէճմուէ տախի՝ անճագ իւչէ պալիղ օլմագտա տըր։

Ֆրանսանըն՝ պու խուսուստա պիրինճիլիկի իհրազ իթմէսի էլպէթթէ տիգգաթա շայան պիր շէյ տըր քի՝ էկէր պիր աղ տիւշիւնիւլիւր իսէ՝ նէմ ազիլանէ պիր հիսապ նէթիճէսի օլտուղը, նէմ տէ Ֆրանսըզլարըն Թէրագգըյաթընըն նէվ վէ բուհը իլէ պէօյլէ իրթիպաթը պուլունտուղը անլաշըլըր։

* * *

Բու տիւնեատա՝ ինսանլար՝ հանկը ճիհէթտէ իլէրիտէ պուլունըյօրլարսա օ ճիհէթի ալէմէ կէօսթէրմէկէ չալըշըրլար վէ օ ճիհէթին ենզարը տիգգաթը ճէլպ էյլէմէսինէ միւսաիտ վէսիլէլէր արարլար կիպի, միլլէթլէր տէ Թըրագգը պէօյլէ խարմագտա տըրլար։

Շան ու չէրէֆ մէյլի, վէ էմսալէ (Նմանին) Թէֆէվվիւգ արզուսը՝ գալպը պէշէրտէ (մարտոլայըն գալպ) էն Թապիի օլան հիսլէր տըր։

Բու հիսս քէնտի Թէէսիրինի խալընըզ հէր ինսանըն հայաթը խուսուսիյէսինտէ կէօսթէրմէզ. Թօբլումըզ պիր հալտէ խաչայան ինսան իճթիմալարընըն (քի պիզ Միլլէթ վէ տէվլէթ նամլարընը վէրիրիզ) ումումի իշլէրինտէ տէ իսպաթը Թէէսիր էյլէր։

Իմտի՝ նասըլ քի զէնկին օլան ատամ՝ շան ու չէրէֆ արզուսընտա պուլունըրսա սէրվէթինի, վէ գուվվէթլի ատամ՝ գուվվէթինի, սանաաթքեար՝ հիւնէրինի, ալիմ՝ իլմինի կէօսթէրմէկ իսթէրլէրսէ, պու հալ Թէմամըլա՝ միլլէթլէրտէ տէ միւշահէտէ օլունմագտա տըր. ասքէրի պիր միլլէթ՝ ասաքիրինի, տէնիզտէ գուվվէթի պուլունան՝ տօնանմասընը, զէնկին պիր միլլէթ՝ բարասընը, մէարիֆը ումումիյէտէ Թէրագգը էյլէյէն գավմ՝ մէքթէպլէրինի վէ տար իւլ ֆիւնունլարընը, սանաաթքեար միլլէթ՝ սանաաթլարընը ալէմը մէտէնիյէթին նազարը հայրէթինէ արզ էյլէմէկ իսթէտիկլէրի տիրլէր։

1870 մուհարէպէսինէ գատար՝ Ֆրանսըզ միլլէթինին՝ իքի իսթինատկեահը (յէնիկէտ) վար իտի. պիրի՝ Ֆրանսըզ օրտուլարընըն պէօյլէ Նաբօլէօն զէմանընտան պէրի գազանմըշ օլտուղլարը շան (քի Իւչիւնճիւ Նաբօլէօնըն պիր իքի ումաֆագ իշտէ գազանտըղը մուվաֆֆագըյէթտէն սուիիսթիֆատէ իթթիխազ իթտիկի մաճերանէ Թէզայիւտէ սայէսինտէ պիր Նըվղէյլէ քէսպ իթմիշ իտի) վէ էքսերիսի տէ՝ էֆքեար վէ Թէրագգըյաթ բօլիթիգասընըն պայրագտարլըղը սըֆաթը քի՝ զէմանըն Թէէսիրի սայէսինտէ մուհաֆազա խուլունմուշ իտի։

1871 մաղլուպիյէթի՝ պու իքի իսթինատկեահըն մահվընը մուճիպ օլտու։

Բրուսիա օրտուլարընըն Վէրսայլա գատար կէլմէլէրինտէն սօնրա՝ արթըգ Ֆրանսանըն ասքէրի գուվվէթինին Եվրոբա բօլիթիգասընա հաքիմիյէթինտէն պահս իտիլէմէզ իտի. Ֆրանսա՝ պու կիւն հէնէ գուվվէթլի—վէ պիրինճի տէրէճէտէ գուվվէթլի— պիր տէվլէթ տիր. Ֆագաթ՝ ասքէրի նուֆուզլըյա Եվրոբա բօլիթիգասընա հիւքմ իտէպիլէճէկ իւմիտվարէ պուլունմագ միւմքին օլամազ իտի. Օ սըֆաթ՝ Ալէմանիայա կէչտի. վէ էօյլէ պիր սուրէթտէ կէչտի քի՝ Բուսիա պիլէ խագըն զէմանլարտա մէյտանը հարպտա հիչ պիր մաղլուպիյէթէ տիւչար օլմամասընա, վէ տահա չօգ Թէպաասը մալիք պուլունմասընա րաղմէն՝ պու Նօգթայի Նազարտան (խանի Միլիթարիզմ ճիհէթիյլէ) Ալէմանիայա Թէֆէվվիւգ իտէմէմէքտէ տիր։

Շիմտի՝ կէլէլիմ էֆքեար վէ Թէրագգըյաթ Նօգթայի Նազարընտան Եվրոբա բօլիթիգասընա պայրագտարլըգ սըֆաթընա։

Օ սըֆաթ տա՝ արթըգ մուհաֆազա միւմքին տէյիլ իտի։ 1848 վուգուաթընըն Թէէսիրի վէ Գօշութլարըն, Կարիպալտիլէրին, Վիգթօր Հիւկօլարըն մէսլէքի ճարի օլտուղը պիր զէմանտա՝ —քի էֆքեար բօլիթիգասընըն (Բօլիթիգ տէ Իտէ) հաքիմիյէթի զէմանը իտի— Ֆրանսա պու սըֆաթը հաիզ օլմագ խուսուսընտա պուլունապիլիր վէ պէօյլէ պիր սըֆաթըն վէրտիկի գուվվէթտէն պիհագգըն իսթիֆատէ էյլէր իտի։ Հալպու քի 1870-71 մուհարէպէսի Թիքիյլէ բօլիթիգասըն (Բօլիթիգ տէ ֆէ) էֆքեար բօլիթիգար իւզէրինէ զալիպիյէթի հիւքմինի տաղը. բէքն տը Պիզմարգ խանտա օլընան գուվվէթ հօգգօ գալէպէ էտէր (լա ֆօրս բրիմ լը տրուա) սէօզիւ՝ բօլիթիգանըն գաիտէի ումումիյէսի կիպի միւսէլլէմ պաշլատը. պինաէն ալէյհ՝ արթըգ Ֆրանսա՝ ճէմիյէթը պէշէրիյէնին իթթիհատի հագգընտա պիր Թագըմ արզուլարը հըմայէթէն իզհար օլան էսկի սըֆաթընտան տա իսթիֆատէ իտէմէզ իտի, զիրա հէմ իւլէրին կիտիշի վէ զէմանըն րուհը Թէպէտտիւլ իթմիշ իտի, հէմ տէ քէնտի մաաթի վէ մանէվի մէվգըսը բախընտար օլմուշ իտի։

* * *

Բու հալտէ՝ Ֆրանսա իչին Թէֆէվվիւգէ նէ՞ չարէ գալմըշ իտի։— Եալընըզ պիր չարէ քի՝ օ տա Թէրագգըյաթը մաատիյէ մանէվիյէճէ պուլունտուղը մէվգըինի մուհաֆազա իթմէք, վէ օ ճիհէթլէ տիկէր ագվամա Թէֆէվվիւգ կէօստէրմէք, վէ տէրտիկի ինսանիյէթին նազարը Թագտիր վէ հայրէթինի նուֆուզլէնտըրմագ՝ ճէլպ իթմէք իտի։

Ֆրանսըզ միլլէթի՝ էօթէտէնպէրի զարիֆլիք, զէվգը սէլիմ (պօն կու), վէ հիւնէրվէրլիք Նօգթայի Նազարընտան զայէթ բարլագ պիր մէվգը Թութմըշ տըր. Էսասէն նիլէն չէյտէ՝ հիչ պիր միլլէթ Ֆրանսըզլարա Թէֆէվվիւգ իտէմէմիշ տիր. պու ճիհէթլէ Ֆրանսա՝ տէհա բուլունան Նօգթայի Նազարընտան պիր հագ իտինմէտի. պունլար տա Ֆրանսանըն զայէթ բարլագ պիր մէվգըի տայիմա պիր Թագըմ հագգը վարտըր։

Մատամ քի բօլիթիգանըն Թէէսիրինէ Թէէսսիւս իթմիշ իտի, Ֆրանսա տա՝ ասքէրի գուվվէթտէ Թէֆէվվիւգ իտէմէտի, ինկիլթէրանըն աոսը մանէվի ... պու Թէֆէվվիւգի մէյտանա չըգարարագ պիլիր իտի. պունըն իչ՝ էն մէսուտ սէրկի թէշքիլի տուղրու գուպէր տըր.— Իշթէ Ֆրանսըզ ճիհէթի Նազարլարը միւքէլլէֆ սէրկիլէր պէօյլէ պու սէնէտէ պիր Ումումի Սէրկի Թէշքիլինի՝ սանաթա ասըլ հիւքմինէ կէթիրտիլէր։

Ֆրանսա՝ պու սէրկիլէր իլէ ալէմը մէտէնիյէթէ տէյօր քի,

«Օլապիլիր քի՝ Ալէմանիա տահա պէօյլէ պիր ասքէրի գուվվէթէ մալիք օլսուն, օլապիլիր քի՝ Ինկիլթէրա տէնիզ գուվվէթինտէ վէ Թիճարէթտէ պէնտէն իլէրիտէ պուլունսուն. պէն տէ՝ կունտօ, չէֆէ, սանայի նէֆիսէ, վէ իլում վէ ֆիւնունըն պիր չօգ ճիհէթլէրի Նօգթայի Նազարընտան պիրինճիյիմ, պունտըա պէրապէր՝ տիկէր միլլէթլէրին մէտարը չէրէֆի օլան շէյլէրտէ տէ անլէրտէն բէք կէրի պուլունմայօրըմ, պէն Թէրագգըյաթըմըն ումումի էհէմմիյէթինի մէյտանը գօյմագ իչին չէքինմէմ. տիկէր միլլէթլէր տէ իմթիհանա պաշլասընլար»։

Իշթէ Ֆրանսանըն Թէշքիլ իթտիկի Ումումի Սէրկիլէրին բօլիթիգա մանէսը պու տըր։

Բու տիւնեատա բօլիթիգա նուֆուզը տէնիլէն շէյ տէ օ գատար մուխթէլիֆ Թէէսիրի վար տըր քի՝ Ֆրանսանըն խարպըղը պու չէյ՝ սըրֆ բօլիթիգա Նօգթայի Նազարընտան տէ տիւշիւնիւլիւրսէ, մանէվի նուֆուզը Թէսխիրինէ հալէլ կէթիրմէյէճէկ սայէսինտէ պիր չօգ պէյնէլմիլէլ Նազարըն Թէէսիրիյլէ մաւուլա չալըշուր.

Ֆագաթ պու սէրկիլէրին մահիյէթի՝ միլլէթլէր արասընտա միւնասէպէթ պէյտա իտէրէք, սուլհը ումումի վէ միւթթէֆիգ մէսաի վէ ինսանիյէթ Թէրագգըյաթընա խիզմէթ էյլէյէճէկ տիր։

Բու իքի սէրկիլէրին Ֆրանսայա իտէճէկի ֆայտայը մատտիյէ՝ սէրկիլէրին մէճմուէ մասրաֆընտան պէք զիյատէ տիր։ Պու ճիհէթլէ՝ պու սէրկիլէր ալէմը ինսանիյէթի պիր պիրինէ եագընլաշտըրմագա, մէտէնիյէթի Թէսլիմ իտէճէք պիր վէսիլէ տիր։

Ֆագաթ պու Ումումի Սէրկիլէրին մէտէնի ալէմէ օլան ֆայտասը՝ պիր իքի սէնէլիք Թէէսիրտէն իպարէթ տէյիլ տիր։

Գ. Ա.

ԲԱՐԻԶԻՆ 1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինին քիւշատ օլունտուղու կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Ֆրանսա Թիճարէթ Նազըրը Մ. Միլլէրանըն իրատ իթտիկի խիթապտա Թէլէկրաֆըն խապէր վէրտիկի նութգըն ասըլ Եվրոբա կազէթէլէրինտէ կէօրիւլմէքլէ, պէրվէճհը աթի նագլ ու Թէրճէմէ իտէրիզ.

Սէրկինին պաշ գօմիսէրի Մ. Ալֆրէտ Բիգարըն տարիխի զայրէթ վէ ագիլանէ իգթիտարը սայէսինտէ ալէմի հայրան իտէճէք տէրէճէտէ ինշաաթը խիթամ պուլան սէրկիյի պու կիւն սիզէ Թագտիմ իտէրիմ։ Բունըն մէյտանա կէլմէսինէ միւշթէրէքէն զայրէթ իթմիշ օլան սանաաթքեարլարըն, միւհէնտիսլէրին վէ սաիր հիւնէր վէ մարիֆէթ էրպապընըն խօլլէրինի պու միւնասէպէթլէ խաս իթմէք իսթէր իտիմ. Ֆագաթ պու օ գատար չօգ տըր քի, օնլարը պիրէր պիրէր սայմագ միւմքին տէյիլ տիր։ Բու կիւպի կէօվտէ սէլաֆ ու սէնա իթտիկիմ սըրբաստա չու ճէսիմ պինանըն ինշասընա էմէքլէրի օլան ատէք սընըֆլար հագգընտա տա պէյանը Թաշէքքիւր վէ աֆէրին իթմէք վազիֆէսիլէ տէ միւքէլլէֆիմ. պինաէնալէյհ պու սընըֆըն րէիսի օլան զաթա — քի զայէթ միւգթէտիր պիր միւհէնտիս վէ սանիայը իրֆան պիր զաթ տըր — քէնտիսինէ ալէնէն Թէշէքքիւր իտէրիմ. Բութիւն ալէմ՝ Ֆրանսանըն տէրէճէի իթտիպի չու ճէսիմ պինանըն մուվաֆֆագըյէթլէ խիթամ պուլմասընա իշթիրագ էյլէմիշ տիր։

Բիր միւսապագէյի Թէմզիլաթէ վէ պիր սամիմիյէթը խալիսէ իլէ տավէթիմիզի գապուլ իթէն հիւքիւմէթլէրէ վէ միլլէթլէրէ միննէթտարլըղըմըզը, Թէշէքքիւրաթըմըզը Թագտիմ իլէ քէսպը իֆթիխար իտէրիզ. Աշիլ ինսան 100 սէնէտէն պէրի իլում ու ֆիւնունտա վէ սանայիտէ պէօյլէ Թէրագգըյաթտա պուլունարագ ինսանիյէթէ պէք զիյատէ մուավէնէթ էյլէմիշ տիր. Ծէրմանիա, հէքիմլիք, Բաթէօրիկ (?) ... հայվանլար (հանճար) հէր կիւն Թէրագգը իտիյօրլար։ Իլում վէ ֆիւնուն ինսանիյէթին մաատի վէ մանէվի մէզիյէթլէրինի մէյտանա չըգարարագ, պէշէրիյէթէ պիւյիւք մէմնունիյէթ վէ խայր կէթիրմիշ օլուր։

Էրպապը մէսաիյէ մուավէնէթ իչին Թէշքիլ օլունան միւէսսէսէլէր, էրպապը սէնայիին մէշգուլիյէթը գարշըսընտա միւսաատէ օլունմուշ տըր քի, պունլար մահսուլ իչին Թէէսիսի օլունան սընըֆլար միւթէմատիյէն Թէրագգը իտէճէք տիր. Բու իչթիմայի մէնաֆի սաայի պիր Թագըմ Թէսիրլէրի տիր։

Վ. Միլլէրանըն նութգու

գալմայըզ, տիւնեանըն հէր նօգթասընտան չամիլ տիր. Բունըն էն կիւզէլ էսէրի սօն Լա-Հէյ գօնֆէրանսընտա կէօրիւլմիւշ տիր։ Շուրասընը իսմիտ հագգըմըզ վար տըր քի, ասըլ իշինտէ սայ՝ տայմա հէր շէյէ զալիպ կէլէճէկինի ալէմ պիր կիւն Թաստիգ իտէճէք տիր. Էյ՛ սայը մուգատտէս, ինսանը ինճէլթէն, ինսանը Թէսլիյէթ իտէն, ինսանա հըսըը րըզգաթը, հըսը ինսանիյէթի պախշիտէն սէն սին. սէնին սայէնտէ տըր քի, հըսը ինսանիյէթ Թէրագգը էյլէտի։

Մ. Միլլէրանըն նութգու՝ հազըրուն Թարաֆընտան Թէքրար Թէքրար ալգըշլանմըշ տըր։

* *

1867, 1878 վէ 1889 սէրկիլէրի միւնասէպէթիյլէ Բարիզէ կիտէն սէյյահլար վէ սէրկիյէ էշեա գօյանլարըն միգտարընտան պահս իտէն իստատիսթիգլէրէ Նազարան 1867 տէ օրթա հիսապլա կիւնտէ 44,699 քիշի սէրկիյէ կիրմիշ վէ մէճմուը 8,179,920 քիշիյէ պալիղ օլմուշ տըր։ 1878 տէ օրթա հիսապլա կիւնտէ 65,789, վէ էքքիւն 12,030,047, վէ 1889 տա իսէ կիւնտէ 152,158 քիշի կիրմիշ, վէ էքքիւնի 28,121,975 է պալիղ օլմուշ տըր։

1889 սէնէսի սէրկիսի րէիսը ճումհուր Գառնօ Թարաֆընտան Մայըս 6 տա աչըլմըշ տըր։ Օ կիւնիւ սէրկիյէ կիրէնլէր՝ Նիսպէթլէ աղ օլուպ, 36,922 քիշիյէ պալիղ օլմուշ տըր։ Էն չօգ հալքը 3 տէ 385,377 քիշի կիրտիկի կիւնի, գարանտըղը կիւն 373,000 քիշի բարա իլէ վէ 15,000 քիշի մէճճանէն օլարագ 388,000 քիշի սէրկիյէ կիրմիշ տիր։

1878 վէ 1889 սէնէլէրինտէ սէրկիյէ կէլէն էճնէպիլէր պէր վէճհը աթի տիր.

	1878	1889
Ինկիլիզ	64034	380000
Պէլճիգալը	31419	255400
Ալէման	23524	160000
Իթալիան	16417	38000
Ամէրիգալը	14550	115000
Զուիցէրէլը	13284	52000
Սբանեօլ	10834	56000
Բօրթուկալլը		3500
Աւսթրիալը	9122	32000
Հօլանտալը	7346	7000
Շուէտ-Նօրվէճիալը	2896	2500
Ճաբօնիա, Չին, Նիգարագուա		8250
Աֆրիգանըն Մուխթէլիֆ Մէմլէքէթլէրինտէն		12000
Ովկիանիա, Ճավա		3800

1878 սէնէսինտէ չըգմըշ տէմիրյօլ գումբանիալարընըն վարիտաթը սաիր սէնէլէրէ Նիսպէթլէ 55 միլիօն, վէ 1889 սէնէսինտէ 78 միլիօն ֆրանգա պալիղ պուլունմուշ տըր։

Սէրկիյէ էշեա Թէշհիր իտէնլէր 1867 սէնէսինտէ 50226, վէ 1878 տէ 60000, վէ 1889 տա քէզա 60000 քիշի իտիլէր։

1867 սէնէսինտէ 19776 վէ 1878 տէ

)(253)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆԹՈՆ ԱԼԻՔ

Բու սօգագտա էվ էվ կագ ֆէնէրի պուլունմագ հասէպիյլէ պուանլարտան պիրիսինէ եագլաշըլըյ, էլինէ պագըը։ Գօն չէշմէ կիպի ագմագտա վէ պըրըը քէսպը չիտատէ իթմէքտէ իտի. անճագ գուրշուն տամլալարա վէ քէմիքլէրէ տօգունմագտաղըն խալընըզ էթինտէն կէչմիշ օլտուղընտան, խարասը բէք Թէմիզ պիր հալ տէյիլ իտի։

Ժօրըըլօն քէնտի քէնտինէ.—Պէնի էօլտիւրէճէկ իտի... զըմէթիմ վար իմիշ քի սագ գալտըմ, բարմագլարըմ տա գըըըլտըմըշ...—տիյէրէք մէնտիլինի սըգըը սըգըը էլինէ սարըը էօլունա տէվամ իթտի, Թէսատիւֆ քէնտիսինէ խարտըմ իթտի, զիրա պիր իքի սօգագ տօլաշտըգտան սօնրա, զըըմ պիր ճատտէնին նիհայէթինէ վասըլ օլտուգտա, կէօզիւնէ պիր սաաթ իլէչտի քի չըքէնտըքէր սաթ...ըն սաաթը իտի. Ժօրըըլօն սաաթը կէօրտիւքտէ վէ սաաթընըն խաբըն պուլունտուղունը անլատըղընտա զիյատէսիլէ մէմնուն օլուպ, Պրիւքսէլէ տօղրու պիր Թրէն պուլուտուղը հալտէ հէման պինիպ սավուշմագա գարար վէրտի։

Սաաթ օն իքիյէ օն գալարագ սաաթանէ կիրտի. սաաթ օն իքիտէ պիր գաթար հարէքէթ իտէճէկի վէ Բօլ Լանթիէնին պու գաթար իլէ Բարիզէ ավտէթ իթմէկի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղը մալիւմ տիր։ Ժօրըըլօն պու հալտէն պիլ խաթիֆ Թամ կէճէ խարըըը իքինճի մէվգը վակօնլարտան պիրինէ պինէրէք, վէ գօնըն էմարէլէրինի քէթմ իթմէք մագսատիյլէ պօյունի չալընըն ուճունը էլինէ տօլատըգտան սօնրա վուգու պուլան ահվալը պիր քէրրէ խէկեան խէկեան րիւչնագըրը միւթալէայա կէթիրտի վէ քէնտի քէնտինէ տէտի քի.—Շու զէմզէմ Օսգար խա գօրգմուշ վէ խախոտ հայվանճասընա գալըն իչինտէ ույումուշ գալմըշ օլաճագ տըր, աճմագըըըն պէլասընը չէքէրսէ միւսթահագ տըր. Իսթէ պէն խաթըը գուրթարըըմ։ Պէնիմ քիմ օլտուղըմը պիլմէսի իմքեանը, տէմէքթէ

հիմտէ պիր խիաբարտա պուլունմագ. կէրչի մէքթուպլարը էլէ կէչիրէմէտիմ իսէ տէ, օ տէլիգանըը տա հալը խուտթու, տըղընտան գան ագըանըլըյօր իտի։ Էլհասըլ միւլքէթի պուլմուշ օլաճագ տըր. մէքթուպլար չանթասը պիր սաաթ իքի էլէ կէչիրէմէզ, պիր տահա իքինէ մէյտանա չըգարըլմագ իսէ Թէվղիֆ օլունաճագ պէն տէ գանլը պարմագլարը օլտուղըմ հալտէ իքինէ իքինտէ իքի չէյթան բարմագը օլըըըը պէն տէ գանաաթ հասըլ իտէմէմ. մէքէլէ Լէօբօլտը պուլուշ չու խօճալըղըմըն Թէֆէրրուաթընը անլաթմագտա տըր։

Սաաթ պիրտէ Ժօրըըլօն Պրիւքսէլէ վասըլ օլտու վէ պիր օթէլէ կիտիպ կէճէյի օրատա կէչիրտի։

* *

Բօլ Լանթիէ հիւքիւմէթ տաիրէսինէ Նագլ օլունտուղտա, տէրհալ խաթըրլա խաթըրլամագ Օսգար Լօսըն էօլմիւշ օլտուղունը չիւպհէ գալմամըշ օլտուղընտան, հէր իքիսինին ահվալը հօգգըըը մուամէլէյէ լազըմ էփտ իտիլմէք իւզրէ, բօլիս մէմուրլարը գաթիլյէ Թապիպլէրինէ խապէր կէօնտէրիլտի։ Բունլար տէրհալ կէլիպ պիր Թէտգիգ իլէ իթթինա իլէ Բօլ Լանթիէյի մուայէնէ իթմէքլէ մէշգուլ օլտուղլար, բօլիս մէմուրը օնպաշըլընըն իֆատէսինի ալընէտի վէ ... խիթամ վէրտի.—Բարօրթօնը խապ տա խարըն սապահ պանա կէօնտէր.—տէյի Թէմբիհ իթտի. պուտէնիւ Թապիպէ միւթէվէճճիհէն.—Բու զավալլը տէլիգանլըյա նէ օլտու, տօգթօր։

—Թէսլիմէ պիր խարա կէօրիւլմէտի, զաննըմ գաֆասընա չիւպհէլի պիր թէսիրին Թէէսիրիյլէ աղըլընտան գան գօշանըյ, պայըլմըշ լագըն Թէէսիրինէ գատար վուգու պուլունաճագ սիւվառլէրինիզէ ճէվապ վէրէճէկ հալտէ պուլունըլաճագ տըր. բօլիս մէմուրլարը հէմ իթինալըյա Բօլ Լանթիէյի պիր գալըպ Թէյզըրէ իսթիրիհաթլէ Թէգալթալ պօյալըըլըյ, պօյընա րըզգըը պէզի գօնտու, խիլիւ ազը վէ էյիլ օլտուղը Թէսխիր սըգըըը պէկլէմէկ իտիր։

Օն օն իքի տագիգա սօնրա Բօլ սիւքիւնէթ կէօզլէրինի աչտը, պազըլը գըմըլտամագ իսթէտի վէ Ֆագաթ պաշը Թէքրար չիւթէնին իւզէրինէ տիւշիւվէրտի։

Բունըն իւզէրինէ Թապիպ՝ մէճպուրէն տօղրու էյիլէյ.—Սէնի բէք մուգատէսը հէր Թէսլիմիլէրիմ։

—Էվվէթ, չօգ մուգատտէսըն.—տիյէրէք էլինի պաշընա տօղրու կէօթիւրտիւ։

—Աղըը օրատա տըր, տէյի՞լ մի, իխթիմալ տըր քի չիտատէթլի օլսուն. լաքին հէր հալտէ Թէհլիքէլի տէյիլ տիր, բէք չարուգ էյիլէշիրսին.—տէտիքտէն սօնրա բօլիս մէմուրընա տէտի.—Շիմտիլիք խարըըլանմագ պիր շէյ վար իսէ, պու տէլիգանլըյը պուլունտուղը օթէլէ Նագլ իթմէք վէ իսթիրահաթը զըմնընտա խարըըըա գատար պէքլէմէք տիր... պէօյլէ պիր չիտատէթլի տարպէտէն սօնրա, հէր հալտէ պիր միւտտէթ րահաթ իթմէլի տիր, նէ՞ տէրսինիզ...

—Բէք տօղրու։

Թապիպ.—Նէ՞ րէտէ իգամէթ իտիյօրսըն։

—Հիչ պիր էվիմ։

—Նէ՞ սըլ օլուր։

—Բու սաաթ պուրայա կէլտի օլուր, պու ագշամ կէճէ խարըըըընտա հարէքէթ իտէն գաթար իլէ ավտէթ իտէճէք իտիմ։

Բօլիս մէմուրը.—Նորուզմա... խարըըն ընըըըթըրըլըըըըն, սէնի խարըըընտա պուլունան պիր օթէլէ կէօթիւրէլիմ տէ, կէճէ բահաթ էթ։ Խարըըն իւչալըղ էյլէնիրսին. պագսամա, օնպաշը, պու սաամէրըըզ Թէքրար Թէճկիրէյէ խաթըրլարըն, իսթիրինիւ պիր էյիճէ խօրթարունէր վէ Թարաֆըրմատան կէօնտէրիլէճէկ Թապիպ օթէլինէ կէօթիւրիւլիւր. չու չանթա քէնտիսինին տիր, պունը տա պէրապէր կէօթիւրիւն։

Թապիպ.—Սապահ սաաթ տօգուզտա կէլիր Թէքրար սէնի մուայէնէ իտէրիմ։ Հիչ պիր չէյին խօգ տըր, գօրգմա։

Բօլ Լանթիէ Նագլ իտիլտիքտէն սօնրա, Թապիպ՝ Օսգար Լօսըն Նաշընը մուայէնէյէ պաշլատը։

—Բու ատամ նէ՞ տէն էօլմիւշ։

—Սէրխօշ իմիշ, սուուգտան էօլմիւշ, սաղըն տիքէր տէլիգանլըյա Թէսատիւֆ իթմիշ օլան խայալէթտէն պիրիսի տէ պու օլմալըն։

—Օնպաշըլըն իֆատէսինէ Նազարան, պէօյլէ օլտուղունա հիչ չիւպհէ իւք. էլինտէ մահալլէ վագըատա պուլունմըշ օլան սօրա կիպի պիր սօրա Թութմուշ իտի։

—Թէէսսիւֆ օլունուր քի, րէֆիգլէրի քիմլէր օլտուղը անլաշըլամայաճագ։

—Անլաշըլամազսըն, էսէն պու գուլըրուզ։ Տօգթօր, սիզին բարօրթօնըզը Թանզիմ խունէրիզ տէ, զավալլը վարագասընա բապըթ իտէյիմ։

—Շիմտի.—տիյէրէք խազմագա պաշլատը. բօլիս մէմուրը՝ Օսգար Լօսըն ճէպլէրինի Թէֆթիշ իթտի։

—Բիր սաաթ՞։ (Տէվամը)

29000 վէ 1889տա 33139 մուքաֆաթ թեվզի խուլմուշ տիր․

1889տա տաղըլան 33139 մուքաֆաթ շունլար տըր․ Գիրինճի մուքաֆաթ 903, ալթընճի միատլըգ 6153, կիւմիւշ միատլըգ 5190, թունճ միատլըգ 9323, դիպլոմ 8072, պունլարտան պաշգա 5500 տիբլօմա վէրիլմիշ իտի․

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին պիր նութգու

Իւմիտ Գափբըն վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէր՝ մուխթելիֆ Բըօթէթան տըն ֆրգալըրըն մէնսուպ վախըլլերին պիր հէյէթը մուրախասասինէ ճէվապէն պէր վէճհը աթի խադապէ քըլամ իթմիշ տիր․

«Մուհարէպէ տէվամ իթտիքճէ պիզիմ տէ ռէպաթըմըզ պէօյիւյէճէք տիր․ Հիչ պիր մուզավէլէնամէ, հիչ պիր նիզամնամէ պուլընմայաճագ տըր․ Հիչ պիր վէսիլէ իլէ խաթալարտա պուլընըլմայաճագ, հարիսանէ հիչ պիր էնթրիգա արթըգ մուջգին օլմայաճագ տըր․

«Արթըգ ճէսիմ էօյլէ պիրէգթիրիլէմէյէճէգ տիր․ Բէիսը ճիւմհուր Գրիւկէր՝ արթըգ գարմագարըշըգ լագըմ օլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր․ պիզ քէնտիսիյէ հեմէթֆքեարըզ․ Ճէնուպի Աֆրիգատա բոլիթիգա ուսուլլէրինճէ պիր կէօնա րեգապէթէ մուսաատէ իթմէյէճէյիզ․

«Պիր նէզարէթը ալըլմէյէ ինանըրըմ․ տիւշմանըն խասաիլը հայրէթէֆզասընը թանըրըմ․

«Աօր ռէզքէրտէլէրինէ չըտաէթը մուամէլէ իճրա օլընաճագ տըր․ մուհարէպէտէն սօնրա ճինս ու միլլէթլէրճէ հիչ պիր էֆքեարը պաթըլէ վէ պիչ պիր ֆիգրը ինթիգամ գալմայաճագ տըր․ Պիզ ալթըն իչին վէ խաթօտ ֆէվտալը մատտիյէ իչին մուհարէպէ իթմէտիկմիզի ֆիքր իլէ խալաթ իտէճէյիզ․

«Ինկիլթէրա՝ եպնաի պէշէրին հայաթէթի իչին մուհարէպէ իտիյօր, անըն տավա իթտիկի հուգուգ ու իմթիյազատ սահիլէրինէ տէ իսթիֆատէ իթտիրմէք նիյէթինտէ պուլընըյօր։»

* *

Էվրօբատա Պօէր հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսի

Պօէր սէֆարէթը մախսուսէսի՝ Միլանտա կիտէր իքէն Ռօմատան կէչմիշ տիր․ Բաքիզ օլտուղը պէմիրխօյ գաթարը՝ Ռօմատա խարըմ սաաթ տուրմուշ օլմագլա, սէֆարէթ բէսիթըմի խաթէրինտէ պուլընան թան կաղէթաօր մուխպիրի՝ մէզքիւր կաղէթայա սթիրէքի թէլէկրաֆը քեշիտէ իթմիշ տիր․

«Հօլանտալը պիր գաչ գատըն կէօրտիւմ, պունլար՝ կէլէնլէր իչիւն էլլերինտէ չիչէք տէսթէլէրի թութույօրլար իտի․ քէզալիք Հօլանտա գօնսօլօսը Մ․ Մօլէշօթ իլէ էֆրատը նասատան իքի քիշի տախի կէօրտիւմ․

«Հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէ րէիսի Մ․ Ֆիշէր՝ վակօնըն պաստամաղը իւզէրինտէ կէօրիւնտիւ․ Օրթա պօյլու պիր քիմսէ օլուպ, 60 եաշընտա կէօրիւնիյօր․ գըր սագալը, լաթիֆ եիւզլի պիր տատ օլուպ, Անկլօ-Սաքսօն ճինսինէ մախսուս պիր սիմայը վար տըր․

«Անտան սօնրա Ճատամ Ֆիշէր աշաղը էնտի․ ուֆագ Թէֆէք վէ կէօզլէրի էլա վէ բարլագ պիր գատըն տըր․

«Ցիկէր իքի մուրախխասլար, Մ․ Ուէսէլս իլէ Մ․ Ուոլմարանս՝ իրի եառը վէ գավի իւլ պիլէնէ ատամլար օլուպ, հէր իքիսի տէ թէգմիլ սագալը տըրլար․

«Հէյէթը սէֆարէթին պիր «րը» քեաթիպի գօյուպ, ռէթասէնառաքի պարագատան Ֆրանսըզճա վէ Ինկիլիզճէ կաղէթալար սաթըն ալըր․

«Հէյէթը սէֆարէթ՝ Յօգթ․ Լէյտսը Միլանտա պուլաճագ տըր․ Պու հէյէթին թալիմաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընը չիմտիյէ գատար քիմսէ անլայամամըշ տըր․ Մատաֆիհի քէնտիլէրինին տախի աչըգտան աչըգա սէյյէտիթլէրի վէճհլէ, վաթանտաշլարը՝ էօյլէնմէյէ գատար իսթիգլալլըրընը մուտաֆէա իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր․»

Միլան 13 ապրիլ․— Պօէր հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսի պուսապահ մուվասալէթ իթմիշ, վէ Յօգթ․ Լէյտս վէ Հօլանտա գօնսօլօսը իլէ ուզուն պիր մուլագաթտա պուլընմըշ տըր․

Յօգթ․ Լէյտս՝ տուն աքշամ Միլանտա մուվասալէթ իթմիշ օլմագլա, էվվէլա Վարէզէ նամ մահալէ կիթմիշ, վէ հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէյի գապուլ իթմէք իչիւն պու սապահ Միլանա ավտէթ էյլէմիշ տիր․

Ալէմանիա գօնսօլօսը՝ Պօէր հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսինի զիյարէթ իթմէկէ կիթմիշ իսէ տէ, հէյէթըմէզքիւրէ ապտաընըն՝ Յօգթ․ Լէյտս իլէ մուզաքէրէսի հէնուզ խիթամ պուլմամըշ օլտըղընտան, հէյէթ թարաֆընտան հէնուզ գապուլ օլընմամըշ տըր․

Հէյէթը մումաիլէյհա ազասընտան պիրի՝ պիր կաղէթա մուխպիրի թարաֆընտան իւրատ օլունան սուալէ ճէվապէն, հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէնին հէնուզ հիչ պիր բրօկրամ վէ խօլ թաքիփ էթմէյին իթմէմիշ օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր․

* *

Ցիւն տէլլէ կէլէն Թէլէկրաֆլար

Ճէյմսթաուն (Սէնթ-Էլէն) 15 ապրիլ․— Միրալայ Շիէլ վէ տիկէր իքի եսիր՝ ագշամ րատուէլէրինտէ գաչմագա չալըշմըշլար իսէ տէ, թէվգիֆ օլընմըշլար տըր․ Միրալայ Շիէլին ճէպինտէն իրի պիր պուչագ պուլընմըշ տըր․ Միրալայ Շիէլ վէ իքի արգատաշլարը սէֆինէտէն գարայա չըգարըլաճագ իչ գալէյէ կէօթիւրիւլմիշլէր տիր․

Լա Հէյ 16 ապրիլ․— Պօէր հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսի րէիսի Մ․ Ֆիշէր պու սապահ Հօլանտա րէիսը վիւքէլասընը զիյարէթ իթմիշ տիր․ Իշպու զիյարէթ էսնասընտա Մ․ Բիէրըն իլէ Յօգթ․ Լէյտս հազըր պուլընըյօրլար իտի․ Էօյլէտէն սօնրա, Պօէր հէյէթը սէֆարէթը մախսուսէսի՝ խարիճիյէ նազըրընը զիյարէթ իթմիշ տիր․ Պու հէյէթ հէր թարաֆտա էհալի թարաֆընտան չէթին ալգըշլանմըշ տըր․

Բրէթօրիա 14 ապրիլ (րէսմի)․— Ուէպբէնէր գուրպինտէքի մուհարէպէյէ տէվամ օլընըյօր․ Պօէրլէր՝ 500 աղըր, պէկեր վէ գաթըր զապթ իթմիշլէր տիր․ Ժէնէրալ Ֆրօնըման՝ պիր Ինկիլիզ մուֆրէզէսինի մաղլուպ իթմիշ տիր․ Պու մուֆրէզէ՝ Ուօլվէրբուրթ ճիհէթինէ գաչմըշ տըր․

Գրանտֆօրթ 13 ապրիլ․— Բիվայեթէ կէօրէ, Բէթհիւս վէ Ցը Ուէթ նամ գօմանտանլար՝ Ուէպբէնէր ասաքիրը մուհաֆըզասընա մուավէնէթ իթմէք իչիւն Պլէօմֆօնթայնտան կէլէն Ինկիլիզ ասաքիրիյլէ պիր մուհարէպէյէ թութուշմըշլար տըր․

Լօնտրա 16 ապրիլ․— Ագշամ կազէթալարընըն պու կիւնքի թարիխլէ Լէտիսմիթտէն ալտըղը նէշր իթտիքլէրի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճէրիլ քէշշաֆլար՝ Էլանտսլաակթէ նահիյէսինտէ պուլընան Պօէրլէրին՝ Պիկկարս տաղլարընտան էօթէյէ չէքիլմիշ օլտուգլարընը խապէր վէրէյօրլար․ Պիր Պօէր մուֆրէզէսի՝ իւչ քէօփրիւ մասէնինի հավայա ուչուրուպ խարապ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր․

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ԱՍԻԱ ՇԸՄԷՆՏԷՖԷՐԼԷՐԻ

Շու արալըգ Բուսիա հիւքիւմէթինին էն զիյատէ մէշկուլ օլտուղը մէսէլէ՝ Բուսիանըն Էվրօբատաքի մէմալիքինտէ պուլընան շըմէնտըֆէրլէրլէ Վասաթի Ասիատա եաբըլմըշ օլան շըմէնտըֆէր խաթթըլարընը պիրլէշտիրմէ պաղլամագ էմրը մուհիմմի տիր․

Պու մուհիմմ մէսէլէյի թէտգիգէ մէմուր օլան գօմիսիօնը մախսուսա իքի լայիհա թագտիմ իթմիշ օլուպ, պունլարտան պիրիսինտէ Օրէնպուրկ-Թաշքէնտ էսնի խաթթընըն չիմտիտէն, վէ տիկէրինտէ տօղրուտան տօղրույա Ալէքսանտրօֆհայատան Իսմմը Տէրէտ իւզէրինտէ Չարտու չէհրինէ գատար պիր շըմէնտըֆէր խաթթը ինշասը թավսիյէ օլընմըշ տըր․ Պու խաթթլարտան պիրինին՝ իքինճիսինտէն 1073 վէրսթ ուզուն օլաճաղը թէհագգուգ էյլէմիշ տիր․

Մօսգովատան Չարտու չէհրինէ գատար օլան մէսաֆէ 2275 վէրսթ տիր․ Վարշավատան Օրէնպուրկ թարիգիյլէ Թաշքէնտ 1187 վէրսթ, Բօսաբօ-ագատէն (Գազան-Նիժնի վէ Նովկօրօտ իլէ Շուիագօ-Իվանօվիսք-Սիմպիրսգօֆ վէ Բուսիանըն պիւթիւն շըմալ գըսըմըլա պիրլէշիր) 826 վէրսթ օլուպ, Ալէքսանտրօֆհայ խօլունտան տահա ուզուն տըր․ Պինաէն ալէյհ գօմիսիօն՝ տահա գըսա օլտուղը ճիհէթլէ Ալէքսանտրօֆհայատան Չարտու չէհրինէ գատար պիր խօլուն գապուլինի թավսիյէ իտիյօր․

Լէվանթ Հէրըլտըն Օտէսա մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, իշպու շըմէնտըֆէր խաթթլարը՝ Բուսիա իլէ Վասաթի Ասիա արասընտա մուամէլաթը թիճարիյէ վէ ռէնաիյէնին զիյատէ թէվէսսիւինէ խատիմ օլաճագ տըր․ Հէր հալտէ պու մէսէլէ գօմիսիօն թարաֆընտան թանզիմ օլունան լայիհանըն պիր գըսմընը թէշքիլ էյլէմէքտէ տիր․

Վասաթի Ասիատա Բուսիա շըմէնտըֆէր խաթթընըն սօն նօգթասը օլան Գուշգատան 600 վէրսթ (640 քիլօմէթրօ) ուզունլուղընտա օլարագ Քէնտայա գատար տահա պիր խաթթ ուզաթըլմասը թասավվուր օլունըյօր քի, պու հալտէ Բուսիա խաթթլարը՝ Ինկիլիզ-Հինտիսթան խաթթլարընա պիրլէշէրէք Բէթէրպուրկ իլէ Գալգիւթա արասընտա շըմէնտըֆէրլէ տօղրուտան տօղրույա պիր թարիգը մուվասալէ թէշսիս իտիլմիշ օլաճագ տըր․

Բուսիա հիւքիւմէթի պու խաթթլարըն պիրլէշտիրիլմէսի խուսուսընտա Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մուշքիլաթ չըգարըլաճաղընը նազարը տիգգաթտա ալյօրսա տա, մէզքիւր լայիհանըն հէր իքի հիւքիւմէթ մէնաֆիի նօգթայի նազարընճա տէրէճէտէ հայիզը էհէմմիյէթ օլտուղընա Ինկիլթէրանըն պիլահարէ մուգավէմէթ իթմէյէճէյինէ Բուսիա հիւքիւմէթի էմին տիր․

Պունտան պաշգա Բէթէրպուրկ գապինէթօսը իշպու մուվարէտաթը պէյնէլմիլէլ Բուսիա վէ Հինտիսթան հուտուտլարընտա վուգու պուլան գարըշըգլըգլարտան տօլայը տայմա գուհուր իտէն իւթէիւթիլաֆլարը պէրթարաֆ իտէճէկի ֆիքրինտէ տիր․ Չիրա սուլհ ու էմնիյէթը մութէգապիլէնին տէվամը տայմա պէյնէլ միլէլ մուվարէտաթը մութէմատի սայէսինտէ բայտար օլաճաղընը Ինկիլիզլէր գատար հիչ քիմսէ թագտիր էտէմէզ․

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բումանիա գրալը վէ գրալիչասը՝ ապրիլ 18տէ Ապազիատա Գուլկարիսթան բրէնսի Ֆէրտինանտ վէ անըն իքի էվլատլարըյլա պուլուշաճագլար տըր․ Լաքին Բումանիա վէլիահտընըն զէվճէսի վէ Ինկիլթէրա գրալիչասընըն թօռնու բրէնսէս Մարի՝ մուշարէլէյհիմա գրալ վէ գրալիչա վէ հաթթա գօճասը վէլիահտ իլէ տօղըլէ օլտուղընտան, մէզքիւր մուլագաթտա տախի պուլընմայաճագ մըշ․ Բրէնսէս Մարի պիր չօգ այլարտան պէրու Գօպուրկտա բէտէրի (տուգ տ'Էտինպուրկ) վէ վալիտէսի խանընտա պուլընտուղընտան, թէքմինէն րիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, հիչ օլմազսա սուրէթտա պարըշմագ իչիւն պիր գաչ կիւն սօնրա Ապազիայա կիտէճէքմիշ․

Պիր գաչ կիւն ագտէմ Ինկիլթէրանըն Ապէրտին չէհրինտէ իքի կէնճ գըզ՝ չօլագ օլտուգլարընտան նաշի նիշան թալիմի իճրա իթմէքտէ օլան կէօնիւլլիւ ասքէրլէր թարաֆընտան թիւֆէնգ գուրշունիյլէ վուրուլմուշլար տըր․ Պու կէնճ գըզլարտան պիրի անիտէն թէլէֆ օլմուշ տըր․

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գրակօյէվագ չէհպէնտէրլէրինէ Բօթի չէհպէնտէրի էնվէր էֆ․, Բօթի չէհպէնտէր վէքալէթինէ Մաղհար պէյ թային,

Թարսուս էշրաֆընտան Մըսրիզատէ սաատ․ Մուսթաֆա Չէքի էֆ․յէ Թէրֆիէն ուլայի սանիէ, վէ Թաշրիրաթը խարիճիյէ գալէմի խուլաֆաընտան բէֆ․ Բաղիրը պէյէ, վէ Գօնիա վիլայէթինտէ Գարաագաճ գազասը գայմագամը Ապտուլլահ Նազըմ էֆ․յէ սալիսէ րութպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր․

ՆԻՇԱՆ

Պէյրութ պէլէտիյէ րէիսի Գարանիզատէ սաատ․ Ապտուլ Գատէր էֆ․յէ 3ինճի Օսմանի, վէ Սիճիլլը Ահվալ գալէմի մուտիրի սաատ․ Ալի Ռիզա պէյէ 3ինճի Մէճիտի, վէ Մաթպուաթը էճնէպիյէ գալէմի մումէյյիզի Ապտուլլահ Մաճտի, վէ Խարիճիյէ տէրէճէ մուավինլէրինտէն Մէհմէտ Խայրուլլահ պէյլէրէ 4ինճի Օսմանի, վէ Թահրիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Բաղիր պէյէ 4ինճի Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույուրուլմուշ տըր․

ՌԷՍՄԻ

Թաբլինամէ սուրէթի տիր

Բումնա Թախիւրրօսօ կազէթասը մունտէրիճաթը ուսուլ վէ գաիտէ հարաքէթէ ճիբրաթ էյլէտիկինտէն, պու կիւնտէն իթիպարէն պիլա մուտտէթ թաթիլ գըլընմըշ տըր․

4 ապր․ 316

Յ․ ՓԻԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ցառաճիկեայ Ս․ Զատկի տօնին առթիւ տեղի ունեցած այցելութեանց պարտականութենէն զերծ մնալու համար ի նպաստ Ազգ․ Հիւանդանոցին մէկ և կամ մէկէ աւելի Մէճիտիէ նուիրողներուն ազգային ցուցակն է․

Ա․ և Բ․ ցուցակներուն գումարը՝ 3021 ղրշ․։

60ական ղշ․— Գառնիկ Մանուկեան, Միհրան և Երուանդ Շիրինեան։

40ական ղշ․— Թագւոր Արեւեան, Նասիպ Ն․ Ճէզվէճեան։

30 ղշ․— Հաճի Կարապետ Օհաննեան։

20ական ղշ․— Գրիգոր Գալֆաեան, Պետրոս Գոլոլեան, Ներսէս Օհաննեան, Յակոբ Նասեան, Յովհաննէս Տիրատուրեան, Նշան Ղուկասեան, Սեդրակ Մարտիրոսեան, Յակոբ Սարաֆեան, Տոքթ․ Յ․ Շիրինեան, Տոքթ․ Ն․ Տաղաւարեան, Տ․ Մոնճիքի․ Տոքթ․ Կ․ Իպլիքճեան, Տոքթ․ Ա․ Գազազեան, Տոքթ․ Մ․ Բարազամեան, Յովհաննէս Քիւրքճեան․ գումար 3551 ղշ․։

* * *

([illegible])

Ամէն․ Սրբազան Պատրիարք Հայր 40 քաշ չոքարեղէն։

Սիմոն էֆ․ Գայսէրլեան 2530 հատ եաղմա։

Գէորգ էֆ․ Սայեան 3 պարկ աճառ (170 քաշ)։

Յովհաննէս Իսագուլեան Ընկ․ 9 քաշ թէյ։

Բարեսէր ՈՒՏՆ Նիկոմիդացի 30 քաշ չոքարեղէն։

Բարեսէր ՈՒՏՆ 105 արամ ափիոն։

Բարեսէր Տիկին մը՝ ձեռամբ դերձակ Մանուկ աղայի 1 հատ բէքէ ծածկոց մահճակալի, 1 հատ խասա երրօ, 1 հատ խասա սաւան, 3 հատ երեսի խավլու, 21 մեթր սաւանցու կտաւ, 1 հատ փոքր չեքմեճէ կողամարով։

Բարեսէր ՈՒՏՆ 1 կըօցա կօշկի ներկ։

Ազնուահիր Բարեսէր Տիկնայք և Օրիորդք 46 հատ կարուած կտաւ շապիկ, 87 հատ չկարուած կտաւ շապիկ, 4 հատ վարտիք, 1 սաւան և 13 հատ ձեռքի և երեսի բեշկիր։

Գէորգ էֆ․ Չէչէեան՝ Կեսարացի 12 քաշ չոր պանիր։

Արզրումեցի Բարեսէր Ժողովրդեան հանգանակեալ տեղույն քահանայից և Բարեսէր Տիկնանց միջոցաւ։

1 պարկ լուբիա 56 քաշ, 1 պարկ կորեկ 50 քաշ, 9 քաշ Թարխանա և 9 քաշ պուլկուր։

Թիւքրեան որդիք ի Չարշամպա 1 պարկ չոր լուբիա 100 քաշ։

Բարսեղ էֆ․ Ղազարոսեան 1 կըառուած ոչխար մորթով։

Յակոբ էֆ․ Ս․ Սուքիասեան 1 կառքինի (40 քաշ)։

Փիլաւյի ազգայիններէն ձեռամբ անդրայն Թազ․ Խորհրդայն 51 քաշ պուլկուր, 4 քաշ չեհրէյէ, 2 քաշ կորկոտ։

Թոռոսթոցի մհր․ Վարդիկեա աղա կոչկակար 18 քաշ թարխանա։

Միհրան էֆ․ Քիւրքճեան՝ Մամուրեանի Յօրեկեանի 105 կտոր գանազան գրեանք։

Գ․ Յակոբ Աչեեան՝ 10 կտոր զանազան գրեանք։

Գարունկեան Գրիտաղա՝ 3 հատ հաւ։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ նաեւ հետեւեալ սափրիչ արհեստաւորաց՝ որք իրենց բարի սովորութեան համաձայն փետր․ ամսոյ մէջ քանիցս Հիւանդանոց այցելելով անձնուիրաբար ածիլած են պատապարեալները, որք են՝

Գումգաբուէն սափրիչ Յարութիւն և Փիլիպոս աղայք․ Բարմագգաբուէն՝ սափրիչ մհր․ Յակոբ աղա Սեբիլճիեան, Սամաթիայէն՝ սափրիչ Ալիքսան, Պետրոս, մհր․ Համբար և Կարապետ աղայք։

Ի Դիմաց Հոգաբարձութեան Ազգ․ Հիւանդանոցի

Ատենադպիր Վ․ Ատենապետ

Գ․ Մ․ ԱԼԵԱՆԱՔԵԱՆ Տ․ Ս․ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

(Կնիք)

1852ԷՆ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՅՈՂԹ․ Ս․ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն․ 396 ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն․

(Եանի պիւրօխանէսինին խառը գարշըսընտա, Չըլբաճըգմազընըն գարշըսընտա)

Էն չէթին աղըրըը օլան տիշլէրի մուզաքէմէլ ալէաթ վասըթասըյլա պէ հիչ աղրըսըզ չըգարըրլար․ չարէ իլէ կիւմիւշ ալթըն տիշ չարթ տըր․

Նէվմիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, գարիպ վէ թազէ տիշլէրի թըգմըգը էյլէթի տիշլէր եափարլար, վէ եաղըշ կէօրէ տիշ թագարլար․

Ագըզ խաստալըգլարը թէտավիլէրի թէտավի օլունըր, վէ ուլուսլարընա պիլլէ վէ մուզաքէմէլ գէրէթէնլէր վասըթասըյլա թէտավի իտէրլէր․

Չէշ․—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ, վէ հէր կիւն Պէյօղլունտագի մահալը մախսուսատա խասթա գապուլ օլունըր․

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Ըսթանպօլ թաարիֆանէլէրը խարըճինտէ Ասագ Հէնտէշէրթէ վէ Չատըրճընըն իքինճի կիւնիւ օլան կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնլէրի գափալը պուլունաճագլար տըր․

[Սէնկէր թէզգէհ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ մուրաճաաթ օլունսուն]

ՊԷՕՅՈՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՖՕԶԻԹՕՍՈՒ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

Գ․ ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ․ ՄԱՂԱՔԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ

ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆ

Նօ․ 18, 20, 22, 24․

ՉԱՐՇՈՒՅԻ ՔԷԲԻՐՏԷ

ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն․ 30

Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւլլիյէթլի հազըր էլպիսէ պուլունտուղը կիպի, էօլչիւ իւզէրինէ տախի մուքէմմէլ էլպիսէ եափըլըր․ Մաղազալարըմըզ կէրէք Ըսթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէմնունիյէթլէ բէյլիւմ բէղազալարըլա րեգապէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարըն զէրաֆէթ վէ նէֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընտուղը կիպի, ֆիյաթլարը տախի Էվրօբա էլպիսէլէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրէճէտէ էհվէն թային օլընտուղընը՝ էհալիի քիրամըն՝ կէրէք Թօբալեան խանընտագի մաղազալարըմըզը վէ կէրէք Չարշուի Քէպիրտէ Թամիրի սէպէպիյլէ Պօտուրում խանընտա գաբալը օլուպ, ախիրէն չարշընըն թամիրի օլմասընտան տօլայը էնինտէն քիւչաք էյլէտիրիլմիշ Պօտուրում խանընտաքի մաղազալարըմըզը պիր քէրրէ թէշրիֆլէրի իլէ թաստիգ իտէճէքլէրի պիրիչթիմ պուլաճագըզ․ Գատընլար իչիւն հէր ճինս հազըր պուլունըր․

Ֆիյաթ մաքթու տըր․

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր․

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ՄԱՐԳԱԼԱՐ

Տրապիզոնեա պուլընան Հ․ Քաչունի վրդ․ պու քէրրէ Էրմէնիճէ մարգալարա մախսուս պիր տէֆթէր նէշր իթմիշ օլուպ, պիր նիւմունէսի թարաֆըմըզա կէօնտէրիլմիշ տիր․ Իշպու մարգա տէֆթէրի պէօյիւք էմէքլէ մէյտանա կէթիրիլմիշ տիր․

Իշպու տէֆթէրին պիր նիւմունէսինի կէօրմէք իսթէյէնլէր՝ մաթպաամըզա մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր կիպի, ռաթընը ալմագ իսթէյէնլէր տէ՝ Տրապիզոնտա քէաղըտճը Ուսկինարեան պիրատէրլէրէ մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր․ Պէտէլի 25 ղշ․ տըր․ Բուլ տախի կէօնտէրիլէպիլիր․ 6—2

ԿԷԴՐՈՆԱԿԱՆ

ԵԷՆԻ ՔԻԹԱՊԽԱՆԷ

Տէրատտէբէտէ Մէրքէզ Եօլունտա խանընտա 8 վէ 9 նումէրօլը օտալարտա

ՇԻՐՔԷԹ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ

5000 ԼԻՐԱ

Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ սաիր լիսանլարտան հէր տիւրլիւ քիթապ պուլունուր, եանի նէվինէ կէօրէ 100տէ նիսպէթ 60 իսգօնթօ իլէ վէ հէր պիրի սաթըլըր․

Թաշրատան ագչէ կէլիրսէ բուլ տախի գապուլ օլունըր․

ԲԱՍԳԱԼԵԱ ԵՕՐԹՈՒԼԱՐԸ

ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻ ԻԼԷ

Գալաթատա Պէյօղլու Միլլէթ խանընտա 16 Նումէրօտա հազըր էսվապ վէ թուհաֆիյէ պէօյիւք մաղազասը․

Եալընըզ պիր այ տէվամ իթմէք իւզրէ

ՌՈՒՄՈՒՄԻ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ

ԵԱՆԻ ԹԷՆԶԻԼ ԻԼԷ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՖԻՐՍԱԹԸՇ

Թէրթիպ իթմիշ տիր․ Շէօյլէ քի, գըշ մէվսիմինին խիթամ պուլմասընտան տօլայը ֆանիլա, եաթագ էօրթիւսիւ, եաւն չօրապ, գաչ գօրսէ վէ խալը կիպի գըշըգ էշյալար վէ քէզա պիլումում էշյալար ֆէվգէլատէ պիր թէնզիլ իլէ մէզքիւր ֆիւրուխթ գօնուլաճագ տըր․ Էօյլէ պիր թէնզիլ քի, Ըսթանպօլ էհալիսի

ՀԻՉ ՊԻՐ ՎԱՔԻԹ

պունըն էմսալինի կէօրմէմիշ տիր․

Պունլարտան մաատա իւչ պահար վէ եազ մէվսիմլէրինէ մախսուս գաշըն, գըզ վէ էրքէք չօճուգլար իչիւն հազըր էսվապլար վիւրուտ իթմիշ տիր․ Պունլարը տախի նազարը տիգգաթա ալմալարը րիճա օլունըր․

ԱՔԻՏԷՔԻ ՄԱՂԱԶԱՆԸՆ ԱՏՐԷՍԻՆԷ ԴԻԳԳԱԹ ՕԼՈՒՆԱ

Եալընըզ Գալաթատա Պէյօղլու Միլլէթ խանընտա պիրինճի գաթտա 16 Նումէրօ․

10—9

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաշա, Ապտուլլահ էֆ․ Չարշըսը

Ն․ 5 վէ 6

Հազըր վէ ըսմարլամա էլպիսէլէր

Եէնի մօտալարըն

ԷՆ ՉԷՆԿԻՆԻ

ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ

ԷՆ ՊԷՕՅԻՒԿԻ

ԷՆ ՉՕՔ ՄՈՒՇԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մօտայա մուվաֆըգ էն տաջէօնլուգը վէ խալիս եիւնտէն իմալ օլունան իշպու մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր․

Ատրէսիմիզէ տիգգաթ պույուրուլուն, տաղը Շահին պաշգա եօգ․ շուպէմիզ տէ եօգ․

Ֆիյաթլար մաքթու․

Թաքսիտ իլէ տիճճանէ․

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ըսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա

Հաճըբէքիր խան գարշըսընտա Ն․ 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱՔԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա մուճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա գայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլընտուղը կիպի, իսթէնիլտիքտէ աղ պիր վագթ իչէ էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եափըլըր․

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի․

Բէտէնկօթ գօսթիւմ 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմ 90տան 230ա տար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալօն 25տէն 80է գատարը՝․

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5–6 այլըգ օլուր օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճըգլարընա էն էյի պիր ղըտա թէտարիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս՝ գատընլար իչիւն բէք թապիի տիր․ գիրա վալիտէնին սիւտիւ նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ․ Ֆալիէր՝ պու միւհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթտան սօնրա ՖՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտաիյէյի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆատէլի իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոբանըն պիւճիւմլէ Թըպպ Տար իւլ Ֆիւնունլարընտան գապուլ վէ մազհարը Թագտիր օլմուշ տուր։ ՖՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չիգօլաթա կիպի ղայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգըլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտիւնտէքի պէսլէյիճի խասսաէնին իքի գաթ գուվվէթինի հաիզ օլտուղընտան, չօճուգլար անըն եէտիքճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվէթլէնիրլէր, չաբուգ պյաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզըն տիշ հէգաբըրլար։

ՖՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլիւ գուվվէթլի ատամլար օլտուգլարը՝ պիւնիէրճէ էմսալիյլէ միւսպէթ տիր, Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտաքի պիւճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—14

ՍԸՀՀԻԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

ԽԱԼԻՍ ՁԷՅԹԻՆ ԵԱՂԸ

Զէյթին եաղը նամը ալթընտա նէ գատար մախլութ վէ չիւրիւկ չէյլէր սաթըլմագտա օլտուղը հէր քէսը մալիւմ տիր։

Պու քէրրէ Այվաճըգ գազասը մահսուլաթընտան կէթիրիլէն վէ նէֆասէթի վէ նէզաֆէթի միւսէլլէմ օլան խալիս զէյթուն եաղը՝ Ասմա Ալթընտա Պէտրի պէյին 46 նումէրօլը մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։ 5—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 ապրիլ

Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․	101—31
Օսմ․ էսհամը աշըլարը	22—68
» » գաբանարը	22—69
» » » Բ	46—50
» » » Գ	26—50
Օսմանլը Պանգասը	13—
Մըսըր տայ․ մուհթաճըյէ	105—50
Պուլկար իսթիգրազը	83—50
Գոնսոլիտէ Բարիզ 3 այ վատէ	25–465

Բարիզ 16 ապրիլ

Ֆրանս․ էսհ․ 3 % ֆր․	101—30
» » 4½ %	103—10
Եէնի Օսմ․ էսհամը աշըլարը	23—25
» » » գաբանարը	23—25
Միւթէֆէրրիգ	
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	125—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	329—
» Պանգասը	580—
Գրէտի Լիօնէ	1209—
Իթալիա էսհամը	94—50
Բոխոալթէ Թիւրք	484—
Օսմանիյէ	424—50
Ցուան Օթօման	508—50
Սրաննօլ	73—40
Թրանսվաալ	74—
Գոնսոլիտէ 3 այ վատէ	25—206

Վիէննա 17 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	242—80
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր․	124—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	159—50

Պէրլին 17 ապրիլ

Րումէլի շըմէնտըֆ․ (մարգ)	121—40
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—29
Ռուպլը	216—15

Պրիւքսէլ 14 ապրիլ

Րումէլի Շըմէնտըֆէրի	122—75
Րանթ Օթօման	23—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ․ Ումմ․ տիւն պաշ․ գատ․	25—06
» » » էն եիւքսէք	25—07½
» » » էն աշաղը	25—05
Պու սապահ աշըլարը	25—06
Րումէլի շըմէն․ պաշլ․ գըյմ․	123—37½
» » էն եիւքսէք	123—62½
» » էն աշաղը	123—
» » աչըլըշ	123—25
Աքչէ ֆարգը	—
Բէբօր ղըշ․	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը	Օս․ Լի․	14—
Սիկորթէ Ա․		—67
» Բ․		—47
Թրամվայ		7—
Թունէլ		2—15
Օսմանլը Պանգասը Թրամվայ		482—
Անատօլու		4—35
Գրէտի Ֆօնսիէ		2—34
Սօսիէթէ Օթօման	Ի․ Լ․	0—14
Լօթիւս		141—
Պանգ Նասիօնալ տը Թիւրքի		407—
Թրանսվաալ		72—50
Րէժի Թանզիմաթ		481—

ԱՔՉԷԼԻԿԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ․ լիրասը 100 ղշ․ տան	ղշ․ բր․
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէճիտիյէ	094—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—07
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Ռոլ	90—15
Րուսիա ալթունը	51—09
Մարգօն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	108—30
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—11½
Պէրլին մարգ	18—50
Վիէննա չէքի (ֆիօր)	21—93

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ մանկալ քէօմիւրինին նիսանըն 6ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն՝ իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի։

3 Նիսան 316 3—2

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 280,000 քիլօկրամ Թրիէսթէ չէքէրինին պէհէրաթիգ գանթարը մէճիտի 20 ղշ․ հիսապըյլա 88 ղշ․ ֆիյաթըլա թալիպի եօհտէսինտէ օլուպ, մահըր հալը Րումինին 4րնճի սալը կիւնիւ 100տէ 3 թէնզիլաթ գապուլ օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—3

1 Նիսան 316

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 600 թօնօ մատէն քէօմիւրիւյլէ 20,000 գըյէ Պարթըն չըրասընըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, վէ Նիսանըն 4րնճի սալը կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—3

1 Նիսան 316

Սթանպօլտա Եուսուֆեան խանը գարշըսընտա մաղազասընտա մուգիմ իքէն իֆլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան Միհրանֆարամաճեանըն թահգիգը տուեունը մուամէլաթընա իպթիտար օլընաճաղընտան, մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն էվրագը միւսպիթէլէրինի համիլ օլտուգլարը հալտէ՝ 316 նիսանըն 22ինճի ճումա էրթէսի վէ 24ինճի բազար էրթէսի վէ 25ինճի սալը կիւնլէրի սաաթ 6տան 9ա գատար Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինին մէճալիսը իֆլասիյէ օտասընա պիւզզաթ վէ եա պիլվէքալէ միւրաճաաթ իտէրէք, ալաճագլարընը թահգիգը տուեուն տէֆթէրինէ գայտ իթտիրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ էյյամը մէզքիւրէ զարֆընտա միւրաճաաթ իթմէյէնլէր հագգընտա Թիճարէթը Գանունըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգըի իճրայա գօնըլաճաղը իլան օլունըր։

4 Նիսան 316

Իֆլաս մէմուրը

Գալֆայէ

Գրիգոր Բաբազեանըն՝ Գօճար գատընա պաշ իլամ մահքիւմունպիհ տէյնի օլան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա մէտեունը մէրգումըն Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Գրիճ Ալի Բաշա ճատտէսինտէ քեաին 161 նումէրօլը ֆապրիգա իլէ 163 վէ 165 նումէրօլը իքի պապ տիւքքեանըն իթիպարը ղայըը մուայյէն օլարագ միւլքինտէ պիր վէ կէտիկինտէ 14 սէհիմ հիսսէլէրի թահթը հաճզէ ալընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 7500 ղշ․ պէտէլ իլէ թալիպի եօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ օլմաղլա, 100տէ 5 զամմըյլա զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ 31րնճի կիւնիւ տիւքքեանը մէզքիւր բիշկեահընտա հազըր պուլունմալարը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր։

27 Մարտ 316

Ալէքսանտրօս էֆ․ինին՝ Գօզօզօղլու Հիւսնի աղա զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղին թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա Սարըխարտա Տէրէ սօգաղընտա աթիգ 23 վէ ճէտիտ 29 նումէրօլը միւլք պիր պապ խանէ մա պաղչէնին 4 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսինտէն 1728 սէհիմ իթիպարըյլա 1008 սէհիմինին հաճզըյլա ֆիւրուխթը թահթը գարարտա ալընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 5000 ղշ․ պէտէլ իլէ թալիպի եօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ օլտըղընտան, թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ 31րնճի կիւնիւ խանէի մէզքիւր բիշկեահընտա հազըր պուլունմալարը տաիրէի մէզքիւրէ Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր։

Հալգալը Զըրաաթ մէքթէպի իչիւն թապ իթտիրիլէճէք մէքթիւպաթ թապէլտասըյլա էվրագը սաիրէնին վէ Իմ իւլ Արզ վէքիլէտին նամ քիթապա մախսուս հէքք իտիլէճէք միւթէնէվվ էշքեալըն գարարտատէլէրի քէշիտէ իտիլմիշ վէ չէհրը ճարիտի Րումինին 6ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9տա իհալէի գաթիյէլէրինին, վէ Միւլքիյէ Պայթար վէ Հալգալը Զըրաաթ մէքթէպլէրինէ միւգթէզա էզգար միւթէնէվվիա միւնագասայա վազ իտիլմիշ, վէ եէվմը մէզքիւրտէ գարարտատէի միւգգաքգաթիսի վէ չէհրը ճարիտի 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9տա քէզա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, չէրաիթը միւնագասայը անլամագ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն՝ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Զըրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսինտէքի գոմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

4 Նիսան 316

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ․ տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպ թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն իշպու 1316 սէնէսի նիսանըն 3ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եիւզտէ օնա միւսավի թէէմինաթ աքչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 4րնճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

••60000•— Սուլթան Ահմէտտէ Աք Պըյըգ մահալլէսինտէ Արապաճըլար ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 3597 զըրա արսատա մէպնի խարապ պիր համամ վէ 1 ատա խազինէսի տէրունինտէ ճարի նըսֆ մասուրա մալիէզիզի հավի պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի․ Հաճի Հասան։

••16000••պէտէլը միւզայէտէսի 10000•—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Էլմա սօգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 81 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ․ քիրալը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Շապան։

••25000•—Պէպէք գարիյէսինտէ Քիւչիւք Պէպէք ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը թէպիէն 82 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 30 զըրա մաթպախ մահալլինի միւհթէվի վէ պիր քէօշկիւ հավի 140 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 70 զըրա մահալլէ խըը վէ 40 զըրա մահալլէ տիկէր մաթպախ 3200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Հիւսնիւ։

••6500•—Մէվլէվիխանէ գաբուսընտա Քեաթիպ Մուրատ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Հիւսնիւ։

••6500•—Շէհրէմինի գուրպինտէ Սարաճ Տօղան մահալլէսինտէ Շէհրէմինի ճատտէսինտէ միւքէրրէր 305 նումէրօլը թէրպիէն 370 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 500 զըրա պաղչէ վէ թահթընտա չէհրի 30 ղշ․ քիրալը պիր գահվէ տիւքքեանընը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի Րէճէպ։

••28000•••պէտէլը միւզայէտէսի 20000•—Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարուսը ֆէվգինտէ 541 նումէրօլը թէրպիէն 53 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 120 ղշ․ քիրալը վէ գահրընտա գալէ տուվարը մահալլէսինտէ պապաճը կէտիկինին միւսթէգարր միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին մէզքիւր գալէ մահալլինին տիւքքեանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 11 հիսսէնին միւլքիյէ հիսսէսի․ Հաճի Էօմէր։

••15000•—Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Եէնի Գարուխարիճինտէ Մագլուպ 57 վէ 59 նումէրօլը թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ մուգատտէմա միւքիրաթ մաղազասը կէտիկի էյլէմէմ մահզէն պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի․ Ահմէտ։

•••1000•— Ֆաթիհտէ Խարաճճը Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Մահալլէպիճիլէր ճատտէսինտէ 12 վէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 2 օտայը հավի վէ չէհրի 50 ղշ․ քիրալը ախշապ 2 պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի․ Շապան։

••10000•— Ագսարայտա Մուրատ բաշա մահալլէսինտէ մէքթէպ սօգաղընտա 16 նումէրօլը 100 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 128 զըրա պաղչէ վէ 40 զըրա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Համզա։

••2000•—Գարա Կէօմրիւքտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ չըգմազ Մէսճիտ սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ պիր պարագա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի․ Հաճի Հասան։

••17500•—Ֆաթիհտէ Սինան Աղա մահալլէսինտէ Իմարէթը Աթիգ սօգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 75 զըրա պաղչէ վէ 30 զըրա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղշ․ քիրայը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Հաճի Հիւսէյին։

••3750•• պէտէլը միւզայէտէսի 3750•— Խըրգայի Շէրիֆտէ Միրիմիրան Հասան Բաշա մահալլէսինտէ Էսկի Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 52 վէ 54 նումէրօլը տէրունինտէ 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆայը պիր պապ մէնզիլ իլէ 80 զըրա արսատա մէպնի 1 պաղչէպան օտասը վէ 1 հավուզը միւշթէմիլ 4000 զըրա արսատա վէ չէհրի 115 ղշ․ քիրալը պօսթան կէտիկինին րուպ հիսսէսի․ Հաճի Ահմէտ։

••20000•• պէտէլը միւզայէտէսի 15000•— Սուլթան Պայազիտտէ Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա Գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ 62 վէ 64 նումէրօլը թէրպիէն 38 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտա վէ թահթընտա 1 պօտրում վէ չէհրի 100 ղշ․ քիրալը քէարկիր 2 պապ տիւքքեանտան 64 նումէրօլը տիւքքեան միւլքիյէ 62 նումէրօլը տիւքքեանըն միւլք մա կէտիք պիւթիւնի․ Համզա։

••8000•— Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ․ մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սօգաղընտա 19 նումէրօ իլէ մուրագգամ թէրպիէն 799 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի․ Րէճէպ։

••10000•— Էտիրնէ Գաբուսընտա Քէրաքէնմէզ Գասըմ Աղա մահալլէսինտէ Գասըմ Աղա Ճամիի Շէրիֆի սօգաղընտա 22, վէ Գասըմ Աղա Օտալարը չըգմազ սօգաղընտա 20 նումէրօլը թէրպիէն 800 զըրա պիւբիւմէրքէպ պօտրումը իլէ 140 զըրա պիր գըթա արսայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ․ քիրալը մէզքիւր պօտրում իլէ արսանըն պիւթիւնի․ Հաճի Հիւսէյին։

••3000•— Սիւլէյմանիէտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 85 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղշ․ քիրալը ախշապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի․ Հիւսնի։

ՖԷՆԱ ԳԱՆ

AYER'S SARSAPARILLA

Տօգ․ Այէրսին Թէրթիպ իթտիկի ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱ նամ իլաճը՝ գանը թէսֆիյէ իտէճէք իլաճ էն միւֆիտ վասըթա տըր։ Էկէր ֆէնա գանըն վար իսէ՝ պու Թէրթիպի իսթիմալ իտէրէք էյի գանա մալիք օլապիլիրսին։ Սըհհաթ իչիւն պալըղա լիւզումը պիր չէյ վար իսէ՝ օ տա գան թէմիզլիկի օլտուղը հէր քէս իւնտինտէ մալիւմ տիր, վէ գանըն թէմիզլէնմէսի իչիւն էնկիւզէլ վասըթա

ՏՕԳ․ ԱՅԷՐՍԻՆ ՍԱՐՍԱՓԱՐԻԼԼԱՍԸ ՏԸՐ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր․ Ֆագաթ պաշլըճա տէբօսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա Էգօնոմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթէտ մաղազասը տըր։ 17—6

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԷԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ Բէլտէն
Բէէտէյէ օլընմըշ տըր 200,000,000 ՖՐ․
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ 50.000,000 »

Տէրսաատէթ աճէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խանը։

Իքինճի աճէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Համօբուլօ խանը։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ րէհին ալարագ հիսապը ճարիլէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւխթէլիֆ բիյասալարընա գամպիօ չէգարըր, գրէտիֆօ քէաղըտլարը վէրիր, պօրսա սըբարըշլարը իճրա իտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ թէէտիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի աճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթիայա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրիր, եալընըզ էրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախօտ Տէրսաատէթ վէ էնէտէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմագը տէրէօհտէ իտէրէք էմանէթ մաղազալըն-տա մալ վէ էմթիա գապուլ էյլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

Զամը հազըրտը նէհէրիյալինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի

Ժ․ ՆԱՅՑԼԻՆԿԷՐ

THE SINGER MANF'G. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմուշ տուր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւ իւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլ ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն եէկեանէ տէբօզիթօճըսը պուլընան Մ․ Ժ․ Նայցլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ չիւպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը․

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ․ 13։

Թաշրալըլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէաթտէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՑԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ աքչէսի՝	2,605,300 Ինկ․ լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (բրիմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԷՆ ՁԻՅԱՏԷ ՄԻՒՍԱԻՏ ՏԻՐ․

Գումբանեանըն միւթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻՃԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ՝

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ցակօրեան խան Ն․ 71։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853ՑԷ ՄԻՒԷՍՍԷՍ

Լօմիւր վէ գազալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը․

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	239,189,580 ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սէրմայէ	870,644,476 »

«ԱՍԻՒՐԱՆՍ ԲՕՓԻՒԼԷՐ» եանի հէր սընըֆ էհալիյէ մախսուս վէ հէյէթ աասըյէ?…

Գումբանեանըն միւթէպէրիյէթի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱՆ մալիւմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ումումի Գալաթատա Ցակօրեան խանընտա Ն․ 71․

Ումումի աճէնթէ Սթանպօլ, Ցակօրեան խանընտա Ն․ 12, 13։

ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՈՒՆԹԻՍ

ՀԸԼԼ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՖԱՒՏԷԼԻ ՇԱՐԹԼԱՐ ԻԼԷ ՀԷՐ ՃԸՆՍ ՊԻՆԱ, ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ

Սէրմայէ	7,250,000 ֆրանգ
Ումումի աճէնթէ՝	Գ․ ՖԵՐԱՑԵԱՆ

Սթանպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա Ն․ 53, 54, 55, 56․

Գումբանեանըն Պանգասը Գրէտի Լիօնէ տիր։

ԲԷՐԱ PÉRA

ԽԱԼԻՍ ՖՐԱՆՍԸԶ

ԱԼԷԱ ՍԻԳԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Պու քէրրէ տօղրուտան տօղրույա խալիս սիկարա քեաղըտը կէթիրթմիշ օլտուղըմտան, էզճիւմլէ քէնտի սըհհէթլէրինին միւհաֆազասը արզուսընտա պուլընան սիկարա իչէնլէր իչիւն սաթըլըղա չըգարըլմըշ տըր։

ԲԷՐԱ նամըյլա սաթըլըղա չըգարըլան իշպու սիկարա քեաղըտը իչիւն մէտհիյէլէր իթմէք ֆազլա տըր․ զիրա գուլլանանլար՝ պիր տէֆատա օնուն տիկէր քեաղըտլարտան իւսթիւն օլտուղընը անլայաճագլար տըր քի, պու նօգթա՝ քեաղըտըն հէր քէսճէ իսթիմալինէ խըտմէթ իտէճէկի տէրքեար տըր։

ԲԷՐԱ սիկարա քեաղըտը՝ խալիս վէ ալէա ճինստէն օլմաղլա պէրապէր, կիւզէլ գապըյլա կէօզէ բէք չիրին կէօրիւնմէքտէ տիր։ Գալըպըն իւ թարաֆընտա վէ գուլթուլարըն ալթընտա պուլընան խարիթատա՝ Գալաթա, Պէյօղլու, Բանկալթը, Շիշլի, Ֆէրիքէօյ, Գաստըմպաշը, Պէշիքթաշ վէ Օրթաքէօյճամասըլէրի իլէ սօգագլարը մունթազամ պիր հալտէ կէօսթէրիլմիշ տիր։

ԲԷՐԱ սիկարա քեաղըտընըն մէրքէզի՝ Տէրսաատէթտէ Չագմագճըլարտա Սիւնպիւլլիւ խանտա 18 նումէրօլը մահալտէ օլուպ, հէր թիւթիւնճի վէ քեաղըտճը տիւքքեանլարընտա տա սաթըլըր։— Գոմիսիօնճըլարա այրը թէնզիլաթ։

Գալըպըն իւզէրինտէ PÉRA լաֆզը վէ իւ թարաֆընտա իւսթէ խարիթա պուլընմայան քեաղըտլար սախթէ տիր։

20—5 Կ․ ՊԻՊԷՐԵԱՆ